

AIR FRESH 5

LUFTERFRISCHER Bedienungsanleitung



Artikel-Nr. AIR FRESH 5: 10300001

Inhaltsverzeichnis

1 Einleitung.....	3
2 Sicherheitsvorkehrungen.....	4
3 Was ist ein Ion?	6
4 Technische Spezifikationen	7
5 Handhabung des Wassertanks	8
6 Bedienung des Ventilators	9
7 Reinigung und Wartung	11
8 Häufig gestellte fragen	13
9 Garantie / Entsorgung / Technische Änderungen	15

1 Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben, und bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Ventilator verwenden, um eine ordnungsgemässe und effiziente Nutzung zu gewährleisten.

Es ist ein innovatives Modell eines elektrischen Verneblerlüfters, das sich durch seine Ästhetik, Funktionalität und Benutzerfreundlichkeit auszeichnet. Es bietet zwei verschiedene Funktionen, die kombiniert oder separat genutzt werden können, nämlich die eines Ventilators und die eines Luftbefeuchters, der einen frischen Nebel verbreitet, so dass Sie die frische Luft an heissen Tagen im Sommer geniessen können und die Luft, die während der Trockenzeit befeuchtet wird, das Mikroklima Ihres Hauses angenehm macht. Das Produkt eignet sich für den Einsatz in verschiedenen klimatischen Umgebungen und insbesondere in solchen, die sich durch ein trockenes Klima auszeichnen.

Funktionselemente

Der elektrische Verneblerlüfter verwendet Ultraschallschwingelemente, um Wasser zu zerstäuben und 1 bis 5 Mikron Partikel zu erzeugen, die mit dem Luftstrom ausgestossen werden. Dies erhöht die angenehme Frische in einem Raum des Hauses oder im ganzen Haus.

Gesunde Feuchtigkeit

Niedriger Feuchtigkeitsgehalt (trocken) trägt zur Austrocknung der Haut bei, z.B. bei rissigen Lippen, trockener Haut, Juckreiz und trockenem Hals beim Aufwachen am Morgen. Die Erfahrung hat gezeigt, dass eine relative Luftfeuchtigkeit zwischen 45% und 65% ideal für Menschen unter verschiedenen Bedingungen ist. Der Ultraschall-Vernebler-Ventilator ist für Ihr Wohlbefinden konzipiert, da er auch sehr trockene Umgebungen kühlen kann, indem er der Luft Feuchtigkeit zuführt.

2 Sicherheitsvorkehrungen

Vor der ersten Inbetriebnahme des Gerätes empfehlen wir Ihnen, die Betriebs- und Sicherheitshinweise sorgfältig zu lesen, um unsachgemässen oder unsachgemässen Gebrauch und ungeeignete Umgebungsbedingungen zu vermeiden. Bewahren Sie diese Anleitung zur späteren Verwendung an einem sicheren Ort auf.

Überprüfen Sie das Gerät nach der Entnahme aus der Verpackung. Verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich bei Verdacht auf Beschädigung nicht an einen qualifizierten Techniker. Wertstoffverpackungen nicht in Reichweite von Kindern lagern, sondern fachgerecht entsorgen.

Verwenden Sie das Gerät nur für den Zweck, für den es entwickelt wurde. Jede andere Verwendung entspricht nicht den Anweisungen und ist daher als gefährlich anzusehen. Der Lieferant haftet nicht für Sach- und Personenschäden, die durch unsachgemässen oder unsachgemässen Gebrauch entstehen.

Dieses Gerät ist für den Gebrauch durch Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis bestimmt, vorausgesetzt, sie haben Hilfe oder Schulung im sicheren Umgang mit dem Gerät und ein Verständnis der damit verbundenen Risiken erhalten. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden. Stellen Sie das Gerät auf eine geeignete, wasserdichte Unterlage, damit verschüttete Flüssigkeiten keine Schäden verursachen können.

Reparaturen an elektrischen Geräten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Vorbehaltlos durchgeführte Reparaturen und Änderungen können für den Anwender gefährliche Folgen haben, für die wir jegliche Verantwortung oder Gewährleistung ablehnen.

1. Überprüfen Sie vor dem Start der Maschine den Lüfter und das Netzkabel. Wenden Sie sich im Störfall an autorisiertes Servicepersonal.
2. Es ist gefährlich, den Stecker mit nassen Händen aus der Steckdose zu ziehen.
3. Berühren Sie während des Gebrauchs kein Wasser im Gerät oder in Wasser getauchte Teile.
4. Um eine Zerstörung des Gerätes zu vermeiden, keine Objekte in die Abdeckung und das Nebelsprühloch einführen.
5. Den Stecker aus der Steckdose ziehen, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist und bevor es bewegt, installiert, deinstalliert und gereinigt wird.
6. Den Stecker nicht ziehen, während das Gerät in Betrieb ist. Vor Inbetriebnahme immer sicherstellen, dass der Stecker vollständig in der Steckdose steckt.
7. Vor der Entnahme des Wassertanks den Netzstecker ziehen.

8. Dem Wassertank oder dem Ablaufkanal keine chemischen oder metallischen Inhaltsstoffe zusetzen, da diese Materialien gefährlich sind und Probleme verursachen können.
9. Wenn die Insektenschutzmatte gewechselt werden muss, die Insektenschutzfunktion ausschalten, 5 Minuten warten, und erst dann die Matte austauschen.
10. Die Heizplatte der Insektenschutzfunktion nicht mit brennbaren Materialien abdecken.
11. Der Wasserstands-Sicherheitsschalter schaltet sich automatisch aus, wenn der Wasserstand im Wassertank zu niedrig ist, um den Ultraschallwandler zu schützen. Zum Fortsetzen der Funktion, Wasser nachfüllen.
13. Das Gerät nur mit der angegebenen Nennspannung und Nennfrequenz betreiben.
14. Das Gerät nicht selbst demontieren, reparieren oder Veränderungen daran vornehmen. Im Falle einer Reparatur durch nicht autorisierte Personen/ Vertretungen erlischt die Garantie.
15. Liegt eine Beschädigung des Stromkabels vor, muss dieses durch den Hersteller oder seinen Service-Vertreter oder eine ähnlich qualifizierte Person ausgetauscht werden, um jegliche Risiken zu vermeiden.
16. Das Gerät darf nicht durch Personen (einschliesslich Kinder) mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen betrieben werden, es sei denn sie werden durch eine Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, überwacht oder in Bezug auf die Verwendung des Gerätes eingewiesen.
17. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
18. Dieses Gerät darf von Kindern und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten odlonener mangels Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn eine angemessene Aufsicht gewährleistet ist. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht einer erwachsenen Person durchgeführt.

3 Was ist ein Ion?

Ein Ion ist ein Atom oder eine Gruppe von Atomen, die eine elektrische Ladung tragen. Ionen mit einer positiven elektrischen Ladung werden Kationen genannt, während solche mit einer negativen elektrischen Ladung Anionen genannt werden.

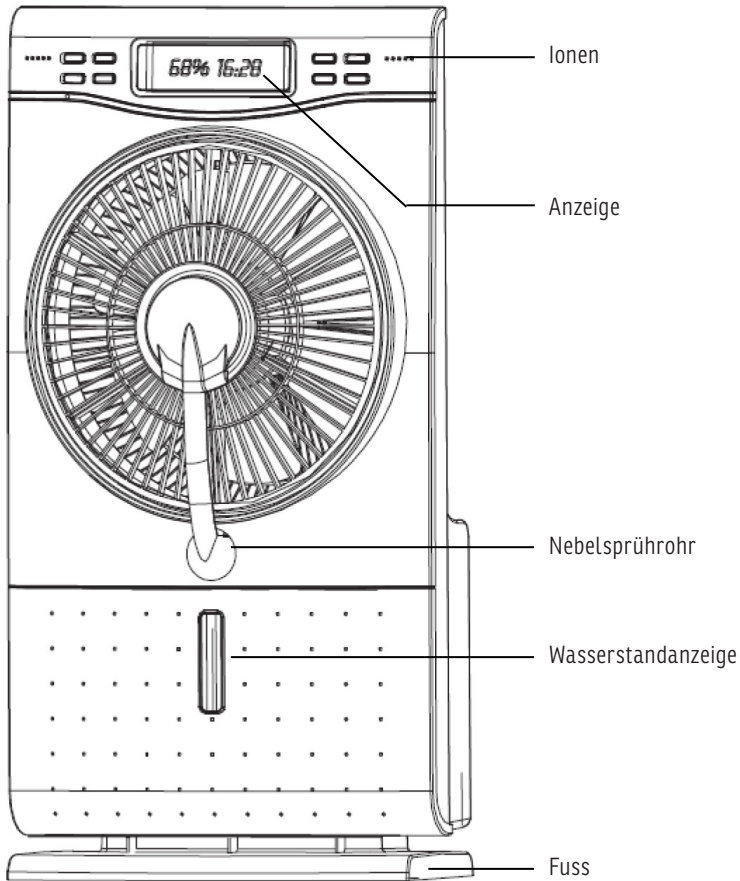
Wie reinigen negative Ionen die Luft?

Die meisten Partikel in der Luft haben eine positive Ladung oder sind positiv ionisiert, während Anionen eine negative Ladung haben. Durch die magnetische Anziehung werden Anionen von Teilchen mit positiver elektrischer Ladung angezogen. Wenn die Konzentration der Anionen in der Luft ausreichend ist, werden grosse Mengen an Schwebeteilchen von den Anionen angezogen. Auf diese Weise wird das Teilchen zu schwer, um in der Schwebelage zu bleiben. Es fällt aus und kann daher die Atemluft und das Atemsystem nicht mehr kontaminieren, wo es zu Atembeschwerden und allgemeiner Gesundheit führen kann.

Vorteile negativer Ionen

- Negative Ionen erhöhen den Sauerstofffluss.
- Negative Ionen reinigen die Luft, indem sie Rauch und Partikel aus der Luft entfernen.
- Die durch die Wirkung von Anionen gereinigte Luft trägt zu einer grösseren Aufmerksamkeitsfähigkeit, zum Verschwinden des Müdigkeitsgefühls und zur Steigerung der geistigen Energie bei.
- Die Anionen sind in der Lage, die elektrostatischen Aufladungen von Fernseh- und Computerbildschirmen zu neutralisieren und ihre negativen Auswirkungen auf die Augen zu reduzieren.
- Die Anionen sind in der Lage, die starken elektrostatischen Aufladungen, die sich bilden, vollständig zu neutralisieren, indem sie die Luft weicher machen.
- Sie können die Ionisatorfunktion Ihres Ventilators 24 Stunden am Tag eingeschaltet lassen. Die Anionen tragen dazu bei, die häusliche Umgebung angenehm und gesund zu gestalten, indem sie die Luft von schädlichen Partikeln reinigen. Sie können die Ionisatorfunktion Ihres Ventilators in den Schlafzimmern Ihres Hauses, insbesondere in Räumen, in denen Kinder schlafen, nutzen, um zu Ihrer Gesundheit beizutragen.

4 Technische Spezifikationen



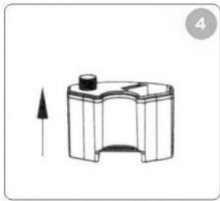
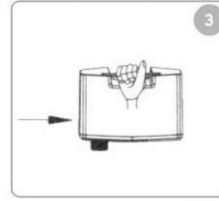
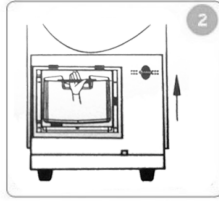
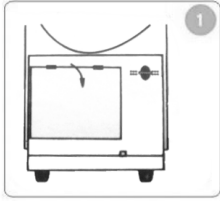
Nennspannung: 220-240 V
 Nennfrequenz: 50 Hz
 Ventilator-Leistung: 65 W
 Luftbefeuchter-Leistung: 35 W

Gesamtleistung: 100 W
 Nebelkapazität: 200 ml/h
 Grösse: 300 mm
 Wassertankkapazität: 1500 ml

5 Handhabung des Wassertanks

Den Ventilator auf einem stabilen Untergrund aufstellen und Wasser gemäss der sechs Schritte unten in den Wassertank einfüllen.

Hinweis: Vor der Entnahme des Wassertanks den Netzstecker ziehen. Den Wassertank nicht mit heissem Wasser (40° C und mehr) füllen.



1. Die Wassertank-Blende öffnen.
2. Den Wassertank nach oben ziehen.
3. Den Wassertank komplett herausnehmen.
4. Die Unterseite des Wassertanks nach oben drehen.
5. Den Wassertankdeckel abschrauben und Wasser einfüllen.
6. Den Wassertankdeckel fest zudrehen, den Tank in den Ventilator einsetzen und die Blende schliessen.

Hinweis: Kein verunreinigtes Wasser oder jegliche Zusätze (wie Parfüm, essentielle Öle und Insektenschutzmittel usw.) einfüllen, ausschliesslich sauberes Trinkwasser oder gefiltertes Wasser verwenden, um eine lange Lebensdauer des Luftbefeuchters sicherzustellen.

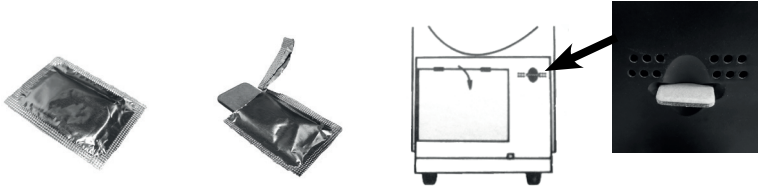
6 Bedienung des Ventilators

1. Den Stecker in die Steckdose stecken und sicherstellen, dass die Anzeigeleuchte wie unten gezeigt aufleuchtet.
2. Die „**ON/SPEED**“ (EIN/GESCHWINDIGKEIT) -Taste drücken, um die Gebläse-Geschwindigkeit einzustellen (niedrig, mittel, hoch). Die Leuchten im Bedienfeld leuchten entsprechend auf.
3. Die „**WIND**“ (GEBLÄSE) -Taste drücken, um den Gebläse-Modus auszuwählen. Die entsprechende Leuchte leuchtet auf.
 „**Normal**“: Gebläse-Stärke basierend auf niedriger/mittlerer/hoher Geschwindigkeit.
 „**Natural**“ (Natürlich): Imitiert natürlichen Wind, basierend auf einer starken oder leichten Gebläse-Stärke.
4. „**Sleeping**“ (Schlafmodus): In der ersten halben Stunde zunächst eine starke und weiche natürliche Gebläse-Stärke, danach eine mittlere natürliche Gebläse-Stärke. In der zweiten halben Stunde bis zum Ende der voreingestellten Zeit Wechsel zu einer weichen natürlichen Gebläse-Stärke.

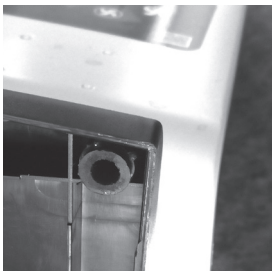


5. Die „**SWING**“ (PENDELN) -Taste drücken, um die Gebläse-Richtung zu ändern. Die entsprechende Leuchte leuchtet auf. Zum Stoppen der Pendelbewegung diese Taste erneut drücken.
6. Die „**MIST**“ (NEBEL) -Taste drücken. Die Anzeigeleuchte leuchtet auf und der feuchte Nebel verteilt sich von der vorderen Nebelplatte aus. Die „**MIST**“ (NEBEL) -Taste kann separat gedrückt werden, oder zusammen mit der Ventilator-Funktion, zum Erzeugen eines kühlenden Luftstroms. Wird die Nebelfunktion separat verwendet, erhöht dies die Luftfeuchtigkeit.
7. Die „**TIMER**“-Taste drücken, um die Ventilator-Laufzeit zwischen 1 – 9 Stunden und die Abschaltung des Ventilators nach der voreingestellten Zeit einzustellen. Zum Einstellen einer Zeit von 1 Stunden die Taste einmal drücken, und zum Einstellen einer Laufzeit von 9 Stunden die Taste 9 Mal drücken.
8. Die „**ION**“-Taste drücken. Die Anzeigeleuchte leuchtet auf, die negativen Ionen, die durch die Ionisier-Funktion erzeugt werden, treten aus dem Gerät aus, verteilen sich im Raum und sorgen dafür, dass Staub, Pollen, Schimmelpilzsporen, Schuppen usw. zusammenklumpen und aus der Luft entfernt werden. Die „**ION**“-Taste kann separat gedrückt werden oder zusammen mit der Ventilator-Funktion zum Einsatz kommen.
Hinweis: Nach einer bestimmten Laufzeit der Ionen-Funktion, sammelt sich etwas Schmutz um die Öffnung des negativen Ionen-Erzeugers; dass ist eine Auswirkung der Ionen und

9. Die „**MOSQUITO REPELLENT**“ (INSEKTENSCHUTZ) -Taste drücken. Die Anzeigeluchte leuchtet auf, die Insektenschutzmatte wird vaporisiert und setzt einen ausgeprägten Geruch frei, der Insekten abstößt. Die „**MOSQUITO REPELLENT**“-Taste kann separat gedrückt werden oder zusammen mit der Ventilator-Funktion zum Einsatz kommen.

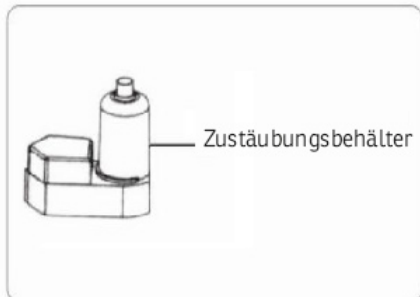
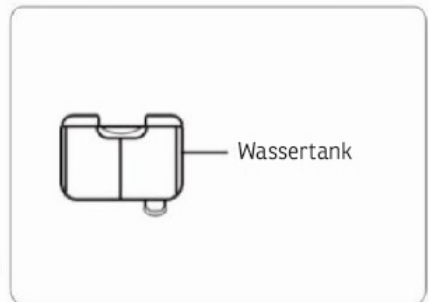
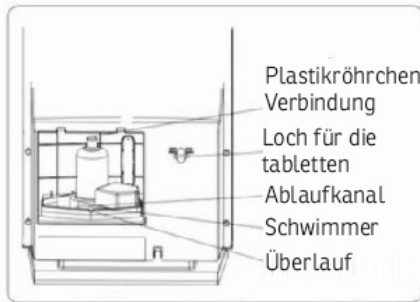


1. Entnehmen Sie das Mosquito-Plättchen der Verpackung
 2. Führen Sie das Plättchen in den Schlitz bis zum Anschlag ein
 3. Reinigen Sie anschliessend Ihre Hände um übrige Substanzen zu entfernen
10. Die „**OFF**“ (AUS) -Taste drücken. Der Ventilator wird ausgeschaltet und alle Funktionen kehren in ihren Ausgangszustand zurück. Es können jedoch auch die entsprechenden Bedientasten zum Ausschalten der einzelnen Funktionen gedrückt werden.
11. Zur Fernsteuerung muss die Fernbedienung auf den Infrarotempfänger (Infrared Port) gerichtet werden. Wenn die Fernbedienung nicht richtig funktioniert, zunächst die Batteriefunktion überprüfen und falls nötig neue Batterien einsetzen. **Hinweis:** Die Batterien gegen neue Batterien des gleichen Typs ersetzen, sonst funktioniert die Fernbedienung möglicherweise nicht ordnungsgemäss. Wird die Fernbedienung längere Zeit nicht genutzt, die Batterien entnehmen. Batterien, die in der Fernbedienung verbleiben, können zu Beschädigungen führen.
12. Um den **AIR FRESH 5 mobil** von Raum zu Raum tragen zu können, installieren Sie die mitgelieferten **Rollen** ganz einfach, indem Sie die Rollen in die passenden Führungen am Fuss des Gerätes einstecken.



7 Reinigung und Wartung

1. Vor dem Reinigen das Gerät von der Stromversorgung trennen und sicherstellen, dass es nicht in Betrieb ist.
2. Den Wassertank alle zwei bis drei Wochen reinigen, und den Ablaufkanal jede Woche reinigen.
3. Den Wassertank zum Reinigen entnehmen. Das Plastikröhrchen komplett aus dem Zerstäubungsbehälter herausziehen, dann den Zerstäubungsbehälter herausnehmen und reinigen.
4. Mit einem trockenen Tuch Restwasser nach dem Reinigen des Zerstäubungsbehälters aufnehmen und mit einem weichen Tuch trocknen. Wenn der Zerstäubungsbehälter verschmutzt ist, mit einem milden Reinigungsmittel reinigen.
5. Das Gerät ordnungsgemäss verpacken und an einem kühlen, trockenen Ort lagern, wenn es für längere Zeit nicht in Betrieb ist.



8 Häufig gestellte Fragen

Wenn der Ventilator nicht ordnungsgemäss funktioniert, zunächst Folgendes prüfen (1-4 für die Nebelfunktion), bevor das Gerät eingeschickt wird:

Frage	Antwort	Lösung(en)
1. Warum leuchtet die Anzeigelampe nicht; kein Nebel und kein Luftstrom aus dem Gebläse?	<p>a. Netzstecker nicht richtig eingesteckt und Strom ausgeschaltet.</p> <p>b. „MIST“ (NEBEL) -Schalter ausgeschaltet.</p>	<p>a. Sicherstellen, dass der Netzstecker komplett in die Steckdose eingesteckt ist und Strom einschalten.</p> <p>b. Die „MIST“ (NEBEL) -Schalter einschalten.</p>
2. Der Ultraschallwandler funktioniert richtig, aber es wird kein Nebel versprüht?	<p>a. Wassertank zerbrochen oder angebrochen, so dass der Ablaufkanal voller Wasser ist.</p> <p>b. Gebläse funktioniert nicht.</p>	<p>a. Das Wasser aus dem Ablaufkanal abgiessen, neuen Wassertank einsetzen.</p> <p>b. Neues Gebläse einsetzen.</p>
3. Warum wird kein Nebel versprüht, selbst wenn die Anzeigelampe leuchtet und das Gebläse funktioniert?	<p>a. Kein Wasser oder Wasserstand zu niedrig.</p> <p>b. Schwimmer schwimmt nicht im Wasser.</p> <p>c. Oberfläche des Ultraschallwandlers verkrustet.</p> <p>d. Klemmplatte des Wasserstands Schalters nicht fest.</p> <p>e. Ultraschallwandler beschädigt.</p>	<p>a. Wasser einfüllen.</p> <p>b. Schwimmer herausziehen und neu aufsetzen.</p> <p>c. Ultraschallwandler mit dem mitgelieferten Reinigungsmittel reinigen.</p> <p>d. Klemmplatte des Wasserstands Schalters erneut anbringen.</p> <p>e. Ultraschallwandler austauschen.</p>
4. Warum riecht der Nebel eigenartig?	<p>a. Eigenartiger Geruch eines neuen Produktes verschwindet nach einer bestimmten Anwendungsdauer.</p> <p>b. Verschmutztes Wasser oder Wasser zu lange abgestanden.</p>	<p>a. Tank herausnehmen und Tankabdeckung öffnen; an einem belüfteten und trockenen Ort austrocknen lassen.</p> <p>b. Wassertank und Ablaufkanal reinigen und frisches Wasser einfüllen.</p>

<p>5. Warum funktioniert der Ventilator nicht?</p>	<p>a. Möglicherweise ist der Stecker beschädigt oder Sicherungen sind durchgebrannt. b. Leiterplatte beschädigt.</p>	<p>a. Sicherstellen, dass der Stecker funktioniert und Sicherungen überprüfen. b. Leiterplatte austauschen.</p>
<p>6. Offensichtliche Vibrationen.</p>	<p>a. Der hintere Schutz ist nicht fest installiert. b. Die Flügelkappe hat sich gelockert. c. Der Flügel ist beschädigt. d. Der Flügel ist in Unwucht.</p>	<p>a. Hinteren Schutz fest installieren. b. Flügelkappe anziehen. c. Neuen Ventilator-Flügel einsetzen. d. Ventilator-Flügel um 180° drehen und dann den Flügel wieder installieren.</p>
<p>7. Ein anderes ungewöhnliches Problem.</p>	<p>a. Vom Motor tritt Rauch oder Brandgeruch aus. b. Freiliegende Metallteile mit Elektrik oder Ventilator-Isolierung beschädigt. c. Die hintere Abdeckung des Motors ist beschädigt.</p>	<p>a/b/c. Ausser Betrieb nehmen und zur Reparatur einsenden.</p>

Garantie

Die Geräte werden vor der Auslieferung genau kontrolliert. Sollte trotzdem einmal ein Mangel an Ihrem Gerät auftreten, wenden Sie sich vertrauensvoll an Ihren Verkäufer. Bitte bringen Sie den Kaufbeleg mit, denn dieser ist für jede Garantieleistung vorzulegen. Die Garantie beträgt 24 Monaten ab dem Kaufdatum

Entsorgung

Das Gerät muss fachgerecht entsorgt werden. Das Gerät kann bei jedem Fachhändler kostenlos zur Entsorgung abgegeben werden.

Technische Änderungen

Technische Änderungen in Technik und Design vorbehalten. Bitte behalten Sie das Verpackungsmaterial für das Gerät auf.

CE-Konformitätserklärung

Das Gerät entspricht folgenden Standards

EMC	EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015 EN IEC 61000-3-2:2019 EN 61000-3-3:2013 + A1:2019
LVD	EN 60335-1:2012/AC:2014 EN 60335-2-80:2003 + A1:2004 EN 60335-2-98:2003 + A1:2005 + A2:2008 EN 60335-2-101:2002 + A1:2008 + A2:2014 EN 62233:2008
LVD	2014/35/EU
EMC	2014/30/EU
RoHS	2015/863/EU



ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR DEN ELEKTRISCHEN TEIL DES PRODUKTS

Gemäss Artikel 26 des Gesetzesvertretenden Dekrets vom 31. März 2015 zur Umsetzung der Richtlinie 2012/19/EG und des Gesetzes vom 4. März 2014 zur Umsetzung der Richtlinie 2015/863/EG zur Verringerung der Verwendung gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und zur Abfallentsorgung.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder der Verpackung weist darauf hin, dass der die am Ende ihrer Nutzungsdauer anfallen, müssen getrennt von anderen Abfällen gesammelt werden. Der Benutzer muss das Gerät daher am Ende seiner Lebensdauer zu den entsprechenden Sammelstellen bringen. Elektronik- und Elektroschrott sortieren oder an den Händler zurückschicken die Anschaffung von neuen, gleichwertigen Geräten im Eins-zu-Eins-Verfahren. L'adeguata getrennte Sammlung für die anschliessende Inbetriebnahme der Geräte, die dem Recycling zugeführt werden, Behandlung und umweltverträgliche Entsorgung, hilft, eine mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit und fördern die Wiederverwendung und/oder das Recycling der Materialien, zu denen sie gehören. komponierte die Ausrüstung. Der Missbrauch dieses Produkts durch den Benutzer führt dazu, dass Anwendung der in den geltenden Rechtsvorschriften vorgesehenen Verwaltungsstrafen. Im Gerät enthaltene Akkus oder Batterien sind getrennt zu entsorgen. in den entsprechenden Behältern für die Sammlung von Altbatterien.



ENTSORGUNG VON BATTERIEN UND AKKUMULATOREN

Gemäss der Gesetzesverordnung 188 vom 20. November 2008 zur Umsetzung der Richtlinie 2006/66/EG über Batterien, Akkumulatoren und verwandte Abfälle weist das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie darauf hin, dass es verboten ist, Altbatterien im Hausmüll zu entsorgen.

Batterien und Akkus enthalten stark umweltbelastende Stoffe. Der Benutzer ist verpflichtet, Altbatterien an den Sammelstellen in der Gemeinde oder in den entsprechenden Behältern zu entsorgen. Der Service ist kostenlos. Auf diese Weise werden die gesetzlichen Anforderungen eingehalten und die Umwelt geschont. Die Symbole zur Kennzeichnung gefährlicher Stoffe, die in Batterien enthalten sein können und der Batterien, sind wie folgt: Hg= Quecksilber, Cd= Cadmium, Pb= Blei.

Firma

Armin Schmid
Olensbachstrasse 9–15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 58 611 60 00
Tel. Nat. 0848870850
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Firma

Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Festnetz 14 Cent/Minute
Mobilnetz bis 42 Cent/Minute

AIR FRESH 5

ASSAINISSEURS D'AIR
Manuel de l'utilisateur



SOMMAIRE

1 Introduction.....	19
2 Consignes de sécurité.....	20
3 Ou'est-ce qu'un ion?.....	22
4 Spécifications techniques.....	23
5 Utilisation du réservoir à eau	24
6 Utilisation du ventilateur	25
7 Nettoyage et maintenance	27
8 Questions fréquemment posées.....	29
9 Garantie / élimination / modifications techniques.....	31

Merci d'avoir choisi notre produit et de lire attentivement ce manuel avant d'utiliser le ventilateur afin d'assurer une utilisation correcte et efficace.

Il s'agit d'un modèle innovateur d'un ventilateur de nébuliseur électrique qui se distingue par son esthétique, sa fonctionnalité et sa facilité d'utilisation. Il offre deux fonctions différentes qui peuvent être combinées ou utilisées séparément, à savoir celle d'un ventilateur et celle d'un humidificateur qui répand un brouillard frais, et vous permet ainsi de profiter de l'air frais pendant les journées chaudes de l'été et de l'air humidifié pendant la saison sèche, ce qui rend agréable le microclimat de votre maison. Le produit est adapté à l'utilisation dans différents environnements climatiques et en particulier dans ceux caractérisés par un climat sec.

Éléments fonctionnels

Le ventilateur électrique du nébuliseur utilise des éléments de vibration ultrasoniques pour nébuliser l'eau afin de produire des particules de 1 à 5 microns qui sont éjectées avec le jet d'air. Ceci augmente la fraîcheur agréable dans une pièce de la maison ou dans toute la maison.

L'humidité et la santé

Une faible humidité (sèche) contribue à la déshydratation de la peau avec des problèmes tels que des lèvres craquelées, une peau sèche, des démangeaisons et une gorge sèche au réveil le matin. L'expérience a montré qu'une humidité relative comprise entre 45% et 65% est idéale pour l'homme dans diverses conditions. Le ventilateur nébuliseur à ultrasons a été développé pour votre bien-être car il peut refroidir même dans des environnements très secs en ajoutant de l'humidité à l'air.

2 Consignes de sécurité

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, nous vous recommandons de lire attention le mode d'emploi et de respecter les consignes de sécurité afin d'éviter une utilisation incorrecte ou inappropriée et des conditions environnementales inadaptées. Veuillez conserver ces instructions pour référence future.

Vérifiez l'appareil après l'avoir retiré de son emballage. En cas de dommages présumés, ne pas faire fonctionner l'appareil et contacter un technicien qualifié. Le matériel de ballade recyclé pour le port des enfants, le maïs et le fromage en poudre approprié, est mis sur le marché.

Il est utile de s'assurer que c'est le cas pour toutes les personnes concernées. Toute autre utilisation est inappropriée et doit donc être considérée comme dangereuse. Le fournisseur n'est pas responsable des dommages matériels ou corporels causés par une utilisation inappropriée ou incorrecte.

Il apparaît qu'il est destiné à être utilisé par des personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental, ou d'un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'il ne soit pas nécessaire de fournir une assistance ou une formation, ou qu'il soit sûr de l'utiliser pour son apparence, ou qu'il comprenne ses fonctions d'encouragement. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les mesures de compensation et d'entrepreneuriat sont mises en œuvre de manière à garantir qu'elles ne sont pas mises en œuvre. Veuillez à placer l'appareil sur une surface imperméable afin que les liquides renversés ne causent aucun dommage.

La préparation de l'équipement électrique de l'équipement doit être effectuée par un personnel technique qualifié. Les préparations et modifications effectuées d'une manière qui ne sont pas considérées comme adéquates aux fins de l'utilisation, aux fins des règles relatives à la responsabilité ou aux garants, ne sont prises en compte que dans la mesure où elles n'entraînent pas de responsabilité ou de responsabilité.

1. Avant la mise en service, assurez-vous que l'appareil et le câble d'alimentation ne sont pas endommagés. En cas de dommages, veuillez vous adresser à un prestataire technique autorisé.
2. Il est dangereux de débrancher la fiche d'alimentation de la prise de courant avec les mains mouillées.
3. Ne touchez pas l'eau contenue dans l'appareil ou toute pièce immergée dans l'eau pendant son fonctionnement.
4. N'insérez pas d'objets dans le trou de pulvérisation, car cela pourrait endommager l'appareil.
5. Lorsque l'appareil n'est pas en service et en tout cas avant de le déplacer, de l'installer, de le désinstaller et de le nettoyer, la fiche doit être débranchée de la prise de courant.
6. Ne retirez pas la fiche lorsque l'appareil est allumé. Avant d'allumer l'appareil, vérifiez toujours que la fiche est complètement insérée dans la prise de courant.

7. Ne retirez pas le réservoir d'eau si la fiche est toujours insérée dans la prise de courant.
8. Ne pas mettre de produits chimiques ou de métaux dans le réservoir d'eau. Ce sont des matières dangereuses qui pourraient causer des problèmes.
9. Pour changer le coussin de protection contre les moustiques, éteignez le système de protection contre les moustiques et attendez 5 minutes avant de le remplacer.
10. Ne pas recouvrir la plaque chauffante du système de contrôle des moustiques avec des matériaux combustibles.
11. Lorsque le réservoir d'eau est vide, un interrupteur de niveau intervient et éteint l'humidificateur à ultrasons pour éviter tout dommage. Si le système doit fonctionner en continu, il faut ajouter de l'eau.
12. L'appareil doit fonctionner à la tension et à la fréquence indiquées sur la plaque signalétique.
13. Le démontage, la réparation ou la modification de l'appareil par des personnes non autorisées est interdit. En cas de réparation par des personnes non autorisées, le droit à la garantie s'éteint.
14. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou toute autre personne qualifiée afin d'éviter les accidents électriques.
15. L'appareil ne convient pas aux personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (y compris les enfants) ou n'ayant aucune expérience ou connaissance de l'appareil, à moins qu'elles ne soient supervisées et/ou formées par une personne responsable de leur sécurité dans l'utilisation de l'appareil.
16. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
17. Cet appareil peut être utilisé par les enfants et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances lorsqu'une supervision appropriée est assurée. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.

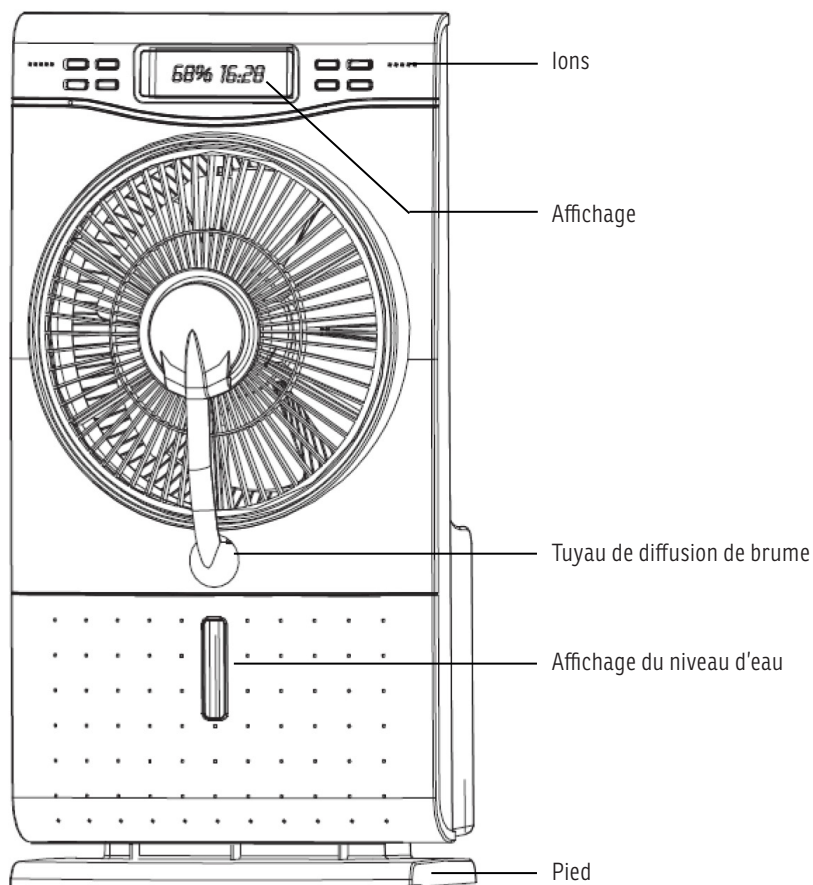
Un ion est un atome ou un groupe d'atomes portant une charge électrique. Les ions avec une charge électrique positive sont appelés cations, tandis que ceux avec une charge électrique négative sont appelés anions.

Comment les anions contribuent-ils à la purification de l'air?

La plupart des particules dans l'air ont une charge positive ou sont ionisées positivement, tandis que les anions ont une charge négative. En raison de l'attraction magnétique, les anions sont attirés par les particules avec une charge électrique positive. Lorsque la concentration d'anions dans l'air est suffisante, de grandes quantités de particules en suspension seront attirées vers les anions. De cette façon, la particule devient trop lourde pour rester en suspension. Il précipite et ne peut donc plus contaminer l'air que nous respirons et le système respiratoire où il peut causer des problèmes respiratoires et la santé en général.

Effets positifs des anions

- Les anions augmentent le flux d'oxygène.
- Les anions purifient l'air en éliminant les fumées et les particules de l'air.
- L'air purifié par l'effet des anions contribue à une plus grande capacité d'attention, à la disparition de la sensation de fatigue et à l'augmentation de l'énergie mentale.
- Les anions sont capables de neutraliser les charges électrostatiques des écrans de télévision et d'ordinateur et de réduire leurs effets négatifs sur les yeux.
- Les anions sont capables de neutraliser complètement les fortes charges électrostatiques qui se forment en peignant les chapeaux, ce qui rend l'air de plus en plus doux.
- Vous pouvez laisser la fonction ioniseur de votre ventilateur en marche 24 heures sur 24. Les anions aideront à rendre l'environnement domestique agréable et sain en purifiant l'air des particules nocives. Vous pouvez utiliser la fonction ioniseur de votre ventilateur dans les chambres de votre maison, en particulier dans les pièces où dorment les enfants, pour contribuer à votre santé.



Tension nominale: 220-240 V
 Fréquence nominale:..... 50 Hz
 Puissance du ventilateur:..... 65 W
 Puissance de l'humidificateur:..... 35 W

Puissance totale: 100 W
 Capacité de brume:..... 200 ml/h
 Dimension:300 mm
 Capacité du réservoir à eau:.....1500 ml

5 Utilisation du réservoir à eau

Placez le ventilateur sur le sol et versez de l'eau dans le réservoir comme indiqué sur les six figures ci-dessous.

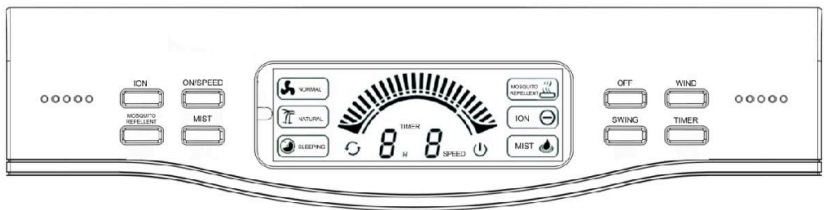
Remarque: Ne pas vidanger l'eau du réservoir tant que la fiche d'alimentation n'est pas retirée. Ne jamais remplir le réservoir d'eau chaude (40° C ou plus).



1. Ouvrir le panneau du réservoir.
2. Soulevez le réservoir à la verticale.
3. Tirez le réservoir tout droit.
4. Retournez le réservoir à l'envers.
5. Boucher le bouchon du réservoir et ajouter de l'eau.
6. Réinstaller et serrer le capuchon et stocker le réservoir dans le ventilateur, puis fermer le panneau.

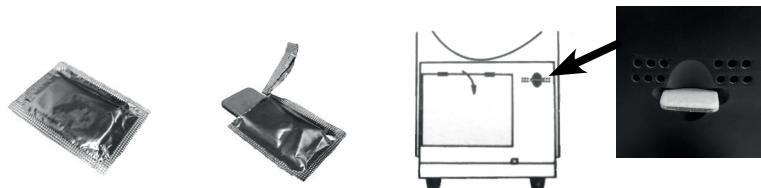
Avvertissement: Ne pas remplir le réservoir avec de l'eau sale ou des additifs (tels que parfums, huiles essentielles, répulsifs pour moustiques, etc.), utiliser de l'eau potable ou de l'eau purifiée pour prolonger la durée de vie de l'humidificateur.

1. Branchez la fiche à une prise de courant et vérifiez que le voyant lumineux est allumé comme indiqué sur la figure ci-dessous.
2. Appuyez sur la touche «**ON/SPEED**» pour sélectionner la vitesse du courant d'air entre Low, Med, High en fonction du signal lumineux qui apparaît sur le panneau de commande.
3. Appuyez sur le bouton «**WIND**» pour sélectionner le type d'air. Le voyant correspondant s'allume.
«Normal»: Le débit d'air est produit en fonction de la vitesse basse/moyenne/élevée réglée.
«Naturel»: Un courant d'air naturel est imité dans les vents forts et faibles.
«Dormir»: Pendant la première demi-heure, le ventilateur fonctionnera en mode «courant naturel» avec un vent fort et faible, puis il deviendra moyen. Dans la deuxième demi-heure, le ventilateur se met en mode vent faible jusqu'à la fin de la durée programmée.

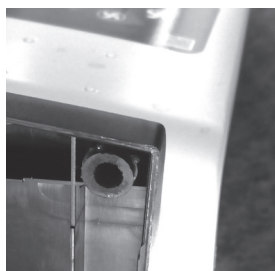


4. Appuyez sur la touche «**SWING**» pour changer la direction du flux d'air. Le voyant correspondant s'allume. En appuyant de nouveau sur ce bouton, vous désactivez l'oscillation.
5. Appuyez sur la touche «**MIST**». Le voyant correspondant s'allumera et l'eau pulvérisée sera émise par le nébuliseur avant. Le bouton «**MIST**» peut être utilisé séparément ou combiné avec le ventilateur pour produire l'effet du vent frais. L'utilisation séparée de cette fonction peut augmenter l'humidité de l'air.
6. Appuyez sur la touche «**TIMER**» pour régler la durée de fonctionnement du ventilateur entre 1 et 9 heures. A la fin du temps réglé, le ventilateur s'éteint. Pour régler une durée de 1 heure, il faut appuyer une fois sur le bouton, pour régler une durée de 9 heures, il faut appuyer 9 fois sur le bouton.
7. Appuyez sur le bouton «**ION**». Le témoin lumineux correspondant s'allume et l'ioniseur produit des anions qui se propagent dans l'air ambiant de telle sorte que la poussière, le pollen, les spores de moisissure, les particules d'animaux domestiques, etc. qui sont en suspension dans l'agglomérat d'air et précipitent. Le bouton «**ION**» peut être utilisé séparément ou combiné avec le ventilateur.
Avertissement: Après un certain temps de fonctionnement de l'ioniseur, de la saleté se formera autour de l'ouverture du générateur d'anions. C'est un phénomène normal en raison de l'effet des anions et vous pouvez facilement nettoyer la zone autour de l'ouverture.

8. Appuyez sur le bouton «**MOSQUITO REPELLENT**». La lumière respective s'allume et, grâce à l'alimentation en vapeur du coussin anti-moustique, une substance spécifique répulsive des odeurs se propage. Il est nécessaire d'insérer une plaque à moustiques commune (non fournie) dans la fente à l'arrière de l'appareil. Le bouton «**MOSQUITO REPELLENT**» peut être utilisé séparément ou combiné avec le ventilateur.



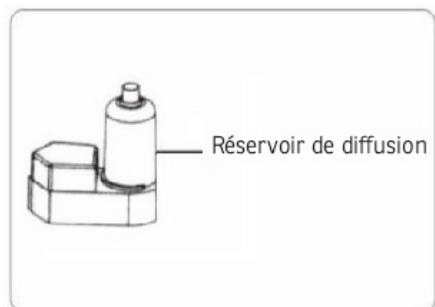
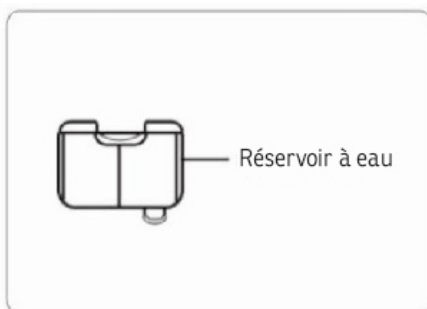
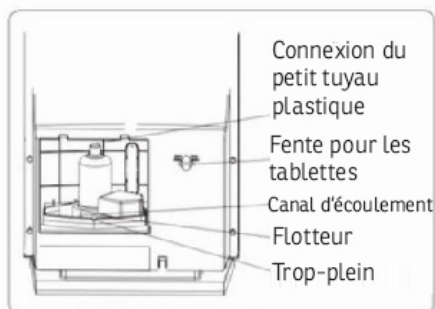
1. Retirer la dalle moustiquaire de l'emballage
 2. Insérez la plaque dans la fente jusqu'à la butée.
 3. Se laver vos mains par la suite pour enlever toute substance restante
9. Appuyez sur la touche «**OFF**» pour éteindre le ventilateur. Toutes les fonctions du ventilateur seront réinitialisées. Toutefois, les touches des fonctions séparées restent actives.
10. «**Télécommande**»: La télécommande doit pointer vers le capteur IR. Si la télécommande ne fonctionne pas, vérifiez d'abord les piles de la télécommande et remplacez-les si elles sont déchargées. Remarque: Utilisez des piles neuves du même type que les anciennes lors du remplacement des piles. Dans le cas contraire, le bon fonctionnement de la télécommande ne peut pas être garanti. Retirez les piles de la télécommande lorsqu'elle ne sera pas utilisée pendant une période prolongée, car de vieilles piles peuvent fuir des liquides et endommager la télécommande.
11. Pour transporter l'**AIR FRESH 5** mobile d'une pièce à l'autre, il suffit d'installer les roues fournies en insérant les rouleaux dans les guides appropriés sur la base de l'appareil.



7 Nettoyage et maintenance

FR

1. Avant le nettoyage, débranchez la fiche secteur pour vous assurer que le ventilateur ne tourne plus.
2. Nettoyez le réservoir d'eau toutes les deux à trois semaines et le canal toutes les deux semaines.
3. Retirez le réservoir d'eau de l'appareil pour le nettoyer. Retirez le tube en plastique du moufle, puis enlevez le moufle pour nettoyer les deux parties.
4. Pour nettoyer le silencieux, essuyez l'eau restante avec un chiffon sec, puis essuyez-le avec un chiffon doux et sec. Si le gobelet à brouillard est très sale, vous pouvez également le nettoyer avec un détergent doux.
5. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, emballez-le correctement et rangez-le dans un endroit sec et frais.



8 Questions fréquemment posées

Si le ventilateur ne fonctionne pas correctement, veuillez vérifier les points suivants (1-4 pour la fonction de pulvérisation) avant d'appeler le service après-vente:

Questions	Réponses	Solution(s)
1. Pourquoi la lampe d'affichage ne s'allume pas, pourquoi il n'y a pas de brume et de flux d'air dans la soufflerie?	<p>a. Prise pas branchée correctement et courant hors service.</p> <p>b. Touche MIST (brume) hors service.</p>	<p>a. S'assurer que la prise de courant est enfichée entièrement dans la prise de courant et que le courant est enclenché.</p> <p>b. Mettre la touche MIST (brume) en service.</p>
2. Le transducteur à ultra-sons fonctionne correctement mais il ne diffuse pas de brume?	<p>a. Le réservoir à eau est cassé ou fissuré de sorte que le canal d'écoulement est plein d'eau.</p> <p>b. La soufflerie ne fonctionne pas.</p>	<p>a. Vider l'eau du canal d'écoulement, insérer un nouveau réservoir à eau.</p> <p>b. Insérer une nouvelle soufflerie.</p>
3. Pourquoi n'y a-t-il pas de brume, même si la lampe d'affichage s'allume et que la soufflerie fonctionne?	<p>a. Pas d'eau ou niveau d'eau insuffisant.</p> <p>b. Le flotteur ne nage pas à la surface.</p> <p>c. La surface du transducteur à ultra-sons est encroûtée.</p> <p>d. La plaque de serrage de l'interrupteur du niveau d'eau est lâche.</p> <p>e. Le transducteur à ultra-sons est endommagé.</p>	<p>a. Ajouter de l'eau.</p> <p>b. Retirer le flotteur et le faire flotter de nouveau.</p> <p>c. Nettoyer le transducteur à ultra-sons avec le produit nettoyant joint.</p> <p>d. Remettre la plaque de serrage de l'interrupteur de niveau d'eau en place.</p> <p>e. Remplacer le transducteur à ultra-sons.</p>
4. Pourquoi la brume a-t-elle une odeur bizarre?	<p>a. L'odeur bizarre d'un nouveau produit disparaît après une certaine durée d'utilisation.</p> <p>b. Eau sale ou eau stockée trop longtemps.</p>	<p>a. Retirer le réservoir et ouvrir le recouvrement du réservoir. Le laisser sécher dans un endroit bien aéré et sec.</p> <p>b. Nettoyer le réservoir à eau et le canal d'écoulement et ajouter de l'eau fraîche.</p>

<p>5. Pourquoi le ventilateur ne fonctionne-t-il pas?</p>	<p>a. La prise est peut-être endommagée ou les fusibles ont sauté.</p> <p>b. Plaque conductrice endommagée.</p>	<p>a. Assurez vous que la prise fonctionne et contrôlez les fusibles.</p> <p>b. Remplacez la plaque conductrice.</p>
<p>6. Vibrations évidentes.</p>	<p>a. La protection arrière est lâche.</p> <p>b. Le volet d'aile s'est desserré</p> <p>c. L'aile est endommagée.</p> <p>d. L'aile flotte.</p>	<p>a. Monter la protection arrière fermement.</p> <p>b. Resserrer le volet d'aile.</p> <p>c. Installer une nouvelle aile de ventilateur.</p> <p>d. Ensuite, faire pivoter l'aile du ventilateur de 180° et ensuite monter de nouveau l'aile.</p>
<p>7. Un autre problème inhabituel.</p>	<p>a. Le moteur dégage de la fumée ou une odeur de brûlé.</p> <p>b. Les pièces métalliques exposées librement avec des éléments électriques ou l'isolation du moteur sont défectueuses.</p> <p>c. Le recouvrement arrière du moteur est endommagé.</p>	<p>a/b/c. Mettre hors service et nous retourner l'appareil pour réparation.</p>

Garantie

L'appareil sont contrôlés de manière précise avant la livraison. Si malgré tout un vice devait être constaté sur votre appareil, adressez-vous en toute confiance à notre revendeur. Veuillez joindre la preuve d'achat, car celle-ci doit être présentée pour la prestation de garantie. La période de garantie est de 24 mois à compter de la date d'achat.

Elimination

L'appareil doit être jeté de manière appropriée. L'appareil peut dans tous les cas être remis gratuitement à tout revendeur spécialisé.

Modifications techniques

Sous réserve de modifications de la technique et du design. S'il vous plaît conserver les matériaux d'emballage de l'appareil.

CE-Déclaration de conformité

L'appareil est conforme aux normes suivantes

EMC	EN 55014-1:2017
	EN 55014-2:2015
	EN IEC 61000-3-2:2019
	EN 61000-3-3:2013 + A1:2019
LVD	EN 60335-1:2012/AC:2014
	EN 60335-2-80:2003 + A1:2004
	EN 60335-2-98:2003 + A1:2005 + A2:2008
	EN 60335-2-101:2002 + A1:2008 + A2:2014
	EN 62233:2008
LVD	2014/35/EU
EMC	2014/30/EU
RoHS	2015/863/EU



INSTRUCTIONS D'ÉLIMINATION DE LA PARTIE ÉLECTRIQUE DU PRODUIT

Conformément à l'article 26 du décret-loi du 31 mars 2015 portant application de la directive 2012/19/CE et de la loi du 4 mars 2014 portant application de la directive 2015/863/CE concernant la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et la gestion des déchets.

Le symbole de poubelle barré sur la machine ou l'emballage indique que les déchets générés à la fin de leur vie utile doivent être collectés séparément des autres déchets. L'utilisateur doit donc amener l'appareil aux points de collecte appropriés à la fin de sa durée de vie utile. Triez les déchets électroniques et électriques ou renvoyez l'achat de nouveaux appareils équivalents au concessionnaire dans le cadre d'un processus individuel. L'adeguata collecte sélective pour la mise en service ultérieure de l'équipement à recycler, le traitement et l'élimination écologiquement rationnelle, permet d'éviter d'éventuels effets néfastes sur l'environnement et la santé et de promouvoir la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux auxquels ils appartiennent. Une mauvaise utilisation de ce produit par l'utilisateur entraînera l'application des sanctions administratives prévues par la législation applicable. Les piles contenues dans l'appareil doivent être éliminées séparément dans les conteneurs appropriés pour la collecte des piles usagées.



L'ÉLIMINATION DES PILES ET ACCUMULATEURS

Conformément au décret législatif 188 du 20 novembre 2008 portant application de la directive 2006/66/CE relative aux piles, accumulateurs et déchets connexes, le symbole de la poubelle barrée d'une croix placée sur la batterie indique qu'il est interdit de jeter les piles usagées dans les ordures ménagères.

Les batteries et les batteries contiennent des substances hautement polluantes pour l'environnement. L'utilisateur est tenu d'éliminer les piles usagées dans les points de collecte situés dans la municipalité ou dans les conteneurs appropriés. Le service est gratuit. De cette façon, les exigences légales seront respectées et l'environnement sera protégé. Les symboles identifiant les matières dangereuses qui peuvent être présentes dans les piles et accumulateurs sont les suivants: Hg= Mercure, Cd= Cadmium, Pb= Plomb.

Maison

Armin Schmid
Olensbachstrasse 9–15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 58 611 60 00
Tel. Nat. 0848870850
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Maison

Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Festnetz 14 Cent/Minute
Mobilnetz bis 42 Cent/Minute

AIR FRESH 5

RIGENERATORE D'ARIA

Manuale dell'utente



Nr. articolo AIR FRESH 5: 10300001

INDICE

1 Introduzione.....	35
2 Avvertenze per la sicurezza	36
3 Che cos'è uno ione?	38
4 Specifiche tecniche	39
5 Funzionamento del serbatoio.....	40
6 Funzionamento del ventilatore	41
7 Pulizia e manutenzione.....	43
8 Domande frequenti.....	45
9 Garanzia / Smaltimento / Modifiche tecniche	47

Vi ringraziamo per aver scelto il nostro prodotto e vi preghiamo di leggere attentamente il presente manuale prima di mettere in funzione il ventilatore al fine di assicurarne l'uso corretto ed efficiente.

Si tratta di un modello innovativo di un ventilatore nebulizzatore elettrico che si distingue grazie alla sua estetica, funzionalità e semplicità d'uso. Esso offre due diverse funzioni che possono essere abbinare oppure usate separatamente, cioè quella di ventilatore e quella di umidificatore che diffonde una nebbia fresca, e quindi vi permette di godere l'aria fresca nei giorni caldi d'estate e l'aria inumidita durante la stagione asciutta rendendo piacevole il microclima della vostra casa. Il prodotto è idoneo per essere usato in ambienti climatici diversi e particolarmente in quelli caratterizzati da un clima secco.

Elementi funzionali

Il ventilatore nebulizzatore elettrico utilizza elementi di vibrazione ad ultrasuoni per nebulizzare l'acqua in modo tale da produrre particelle da 1 a 5 micron che vengono espulse con il getto d'aria. In questo modo aumenta la piacevole freschezza in una stanza della casa oppure nella casa intera.

Umidità e salute

Un basso grado d'umidità (ambiente secco) contribuisce alla disidratazione della pelle con i problemi che ne conseguono quali labbra screpolate, pelle secca, prurito e la gola secca quando ci si sveglia al mattino. Per esperienza sappiamo che un'umidità relativa compresa tra il 45% ed il 65% è ideale per l'uomo nelle diverse condizioni. Il ventilatore nebulizzatore ad ultrasuoni è stato sviluppato per il vostro benessere in quanto riesce a rinfrescare anche gli ambienti molto asciutti aggiungendo umidità all'aria.

2 Avvertenze per la sicurezza

IT

Prima di mettere in funzione per la prima volta il apparecchio, si raccomanda di leggere con cura le istruzioni d'uso e di rispettare le avvertenze di sicurezza al fine di evitare un utilizzo improprio o sbagliato come pure condizioni ambientali non idonee. Si raccomanda di conservare le istruzioni per futura consultazione.

Controllare l'apparecchio dopo averlo rimosso dall'imballo. In caso di sospetto danneggiamento non mettere in funzione l'apparecchio e rivolgersi ad un tecnico specializzato. Non conservare alla portata dei bambini il materiale d'imballo riciclabile, ma provvedere all'opportuno smaltimento.

Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per lo scopo per il quale è stato espressamente progettato. Qualsiasi altro impiego è improprio e quindi da ritenersi pericoloso. Il fornitore non risponde di eventuali danni a cose e persone, che sono imputabili ad un utilizzo inappropriato o errato.

Questo elettrodomestico può essere usato da bambini che abbiano compiuto gli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure che manchino di esperienza e conoscenza, purché abbiano ricevuto assistenza o formazione per un uso sicuro dell'elettrodomestico e ne comprendano quindi i rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione. Assicurarsi di posizionare il dispositivo su una superficie idonea e impermeabile, in modo che i liquidi sversati non possano causare alcun danno.

Eventuali riparazioni su apparecchi elettrici devono essere svolte esclusivamente da personale tecnico qualificato. Riparazioni e modifiche effettuate in maniera non qualificata possono avere conseguenze pericolose per l'utente, per le quali si declina ogni responsabilità e garanzia.

1. Prima di mettere in funzione l'apparecchio occorre assicurarsi che il ventilatore ed il cavo di alimentazione non siano danneggiati. In caso di difetti rivolgetevi al servizio di assistenza autorizzato.
2. È pericoloso estrarre la spina dalla presa di corrente con le mani bagnate.
3. Durante il funzionamento dell'apparecchio è proibito toccare l'acqua in esso contenuta e le parti immerse nell'acqua.
4. Non introdurre oggetti nel foro di nebulizzazione per evitare di danneggiare l'apparecchio.
5. Quando l'apparecchio non è in funzione e comunque prima di spostarlo, di installarlo, di disinstallarlo e di pulirlo la spina deve essere estratta dalla presa di corrente.
6. Non estrarre la spina con l'apparecchio ancora acceso. Prima di accendere l'apparecchio controllare sempre che la spina sia completamente inserita nella presa di corrente.
7. Non togliere il serbatoio dell'acqua con la spina ancora inserita nella presa di corrente.

8. Non introdurre prodotti chimici o metallici nel serbatoio dell'acqua. Si tratta di materiali pericolosi che potrebbero causare problemi.
9. Per il cambio del cuscino antizanzare spegnere il sistema antizanzare ed attendere 5 minuti prima di procedere alla sostituzione.
10. Non coprire la piastra di riscaldamento del sistema antizanzare con materiali combustibili.
11. Quando il serbatoio dell'acqua è vuoto interviene un interruttore livellostatico e spegne l'umidificatore ad ultrasuoni per evitare che venga danneggiato. Se il sistema deve funzionare continuamente, occorre aggiungere dell'acqua.
12. L'apparecchio deve essere usato alla tensione ed alla frequenza indicate sulla targa.
13. Sono vietati lo smontaggio, la riparazione e la modifica dell'apparecchio da parte di persone non autorizzate. In caso di riparazione da parte di persone non autorizzate decade il diritto alla garanzia.
14. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, occorre farlo sostituire dal produttore, da un suo agente incaricato del servizio di assistenza o da altra persona qualificata al fine di evitare incidenti elettrici.
15. L'apparecchio non è idoneo per essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensorie o mentali (inclusi i bambini) o che non dispongano di esperienze e conoscenze in merito, per quanto non siano affiancate e/o addestrate da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza relativamente all'uso dell'apparecchio.
16. I bambini devono essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
17. Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e di conoscenza quando è assicurata un'adeguata vigilanza. Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione non devono essere eseguite dai bambini senza la supervisione di un adulto.

3 Che cos'è uno ione?

IT

Con il termine ione si descrive un atomo o un gruppo di atomi che porta una carica elettrica. Gli ioni con carica elettrica positiva sono chiamati cationi, mentre quelli con carica elettrica negativa si chiamano anioni.

Come contribuiscono gli anioni alla purificazione dell'aria?

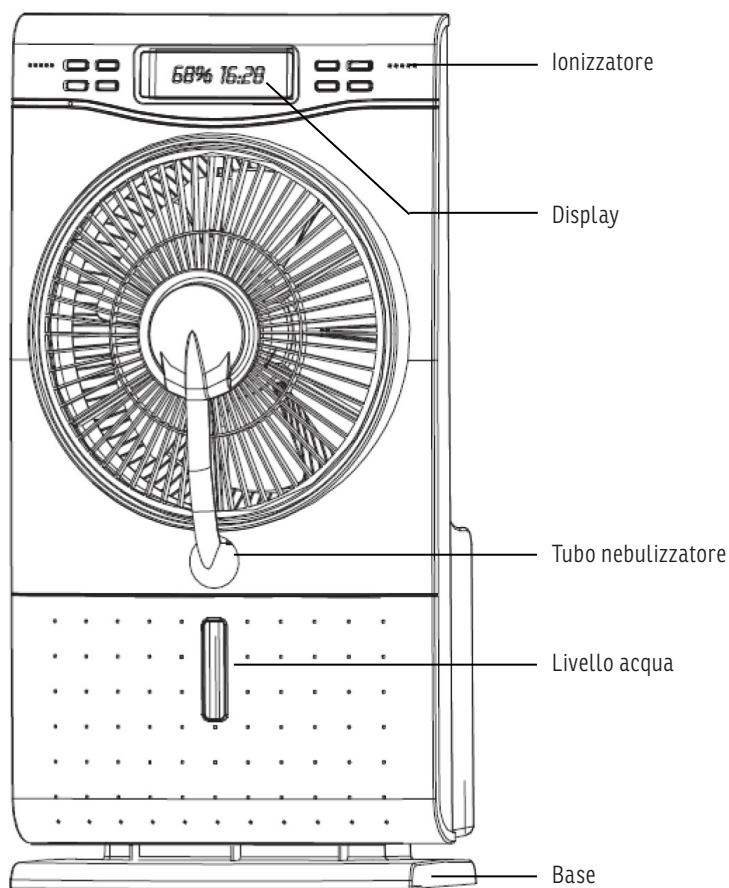
La maggior parte delle particelle presenti nell'aria hanno una carica positiva o sono ionizzate positivamente, mentre gli anioni hanno una carica negativa. Per effetto dell'attrazione magnetica gli anioni sono attratti da quelle particelle aventi una carica elettrica positiva. Quando la concentrazione degli anioni presenti nell'aria è sufficiente, grandi quantità di particelle sospese saranno attratte dagli anioni. In questo modo la particella diventa troppo pesante per rimanere sospesa. Essa precipita e quindi non può più contaminare l'aria che respiriamo ed il sistema respiratorio dove può essere causa di problemi respiratori e di salute in genere.

Effetti positivi degli anioni

- Gli anioni aumentano il flusso d'ossigeno.
- Gli anioni purificano l'aria togliendo fumi e particelle presenti nell'aria.
- L'aria purificata per l'effetto degli anioni contribuisce ad una maggiore capacità d'attenzione, al venir meno della sensazione di stanchezza ed all'aumento dell'energia mentale.
- Gli anioni sono in grado di neutralizzare le cariche elettrostatiche della televisione e dello schermo del computer riducendone gli effetti negativi per gli occhi.
- Gli anioni sono in grado di neutralizzare completamente le forti cariche elettrostatiche che si formano pettinando i capelli rendendo l'aria più dolce e più morbida.
- Potete lasciare attiva la funzione di ionizzatore del vostro ventilatore per 24 ore su 24. Gli anioni contribuiranno a rendere l'ambiente domestico piacevole e salubre purificando l'aria dalle particelle nocive. Potete usare la funzione di ionizzatore del vostro ventilatore nelle camere da letto della vostra casa, in particolare nelle camere dove dormono i bambini, per contribuire alla vostra salute.

4 Specifiche tecniche

IT



Tensione: 220-240 V
Frequenza: 50 Hz
Potenza del ventilatore: 65 W
Potenza dell'umidificatore: 35 W

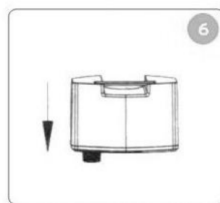
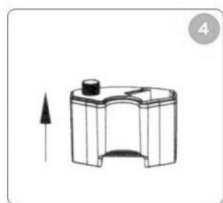
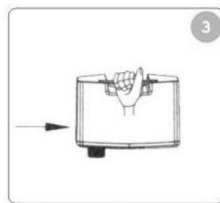
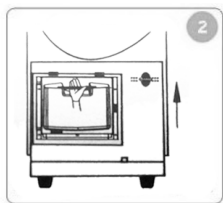
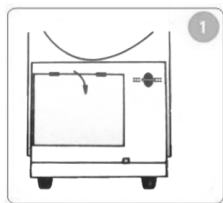
Potenza complessiva: 100 W
Portata della nebulizzata: 200 ml/h
Dimensione: 300 mm
Capacità del serbatoio: 1500 ml

5 Funzionamento del serbatoio

IT

Appoggiare il ventilatore per terra e versare acqua all'interno del serbatoio seguendo le sei figure in basso.

Nota: Non scaricare acqua dal serbatoio prima di aver staccato la spina. Evitare assolutamente di riempire il serbatoio con acqua calda (uguale o superiore a 40° C).



1. Aprire il pannello del serbatoio.
2. Sollevare il serbatoio tenendolo diritto.
3. Estrarre il serbatoio tenendolo diritto.
4. Capovolgere il serbatoio.
5. Stivare il tappo del serbatoio e aggiungere dell'acqua.
6. Riavvitare e stringere il tappo e riporre il serbatoio nel ventilatore, quindi chiudere il pannello.

Note: Non riempire il serbatoio con acqua sporca o con additivi (come profumi, oli essenziali, prodotti antizanzare, ecc.), usare acqua potabile o acqua depurata per allungare la vita utile dell'umidificatore.

6 Funzionamento del ventilatore

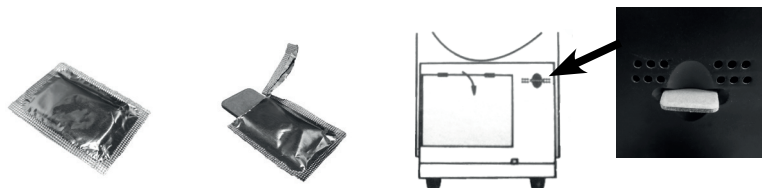
IT

1. Collegare la spina ad una presa di corrente e controllare che la spia dell'indicatore sia accesa come dalla figura in basso.
2. Premere il bottone **"ON/SPEED"** per selezionare la velocità della corrente d'aria tra Low, Med, High secondo la segnalazione luminosa che appare sul pannello di controllo.
3. Premere il bottone **"WIND"** per selezionare il tipo dell'aria. La spia corrispondente si accenderà.
"Normal": La corrente d'aria viene prodotta in base alla velocità bassa/media/alta impostata.
"Natural": Viene imitata una corrente d'aria naturale con vento forte e debole.
"Sleeping": Per la prima mezz'ora il ventilatore funzionerà nella modalità di "corrente naturale" con vento forte e debole, dopo diventerà medio. Nella seconda mezz'ora il ventilatore commuterà al vento naturale debole fino alla fine del tempo impostato.

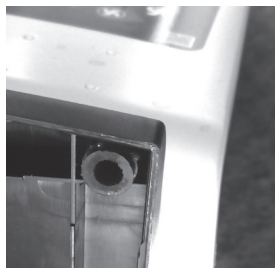


4. Premere il bottone **"SWING"** per cambiare la direzione della corrente d'aria. La corrispondente spia si accenderà. Premendo questo bottone ancora l'oscillazione verrà disattivata.
5. Premere il bottone **"MIST"**. Si accenderà la rispettiva spia e dal nebulizzatore frontale uscirà acqua nebulizzata. Il bottone "MIST" può essere usato separatamente o abbinato al ventilatore per produrre l'effetto del vento fresco. L'uso separato di tale funzionalità può aumentare l'umidità dell'aria.
6. Premere il bottone **"TIMER"** per impostare il tempo di funzionamento del ventilatore tra 1 e 9 ore. Alla fine del tempo impostato il ventilatore si spegnerà. Per impostare un tempo di 1 ore il bottone deve essere premuto una volta, per l'impostazione di 9 ore il bottone deve essere premuto 9 volte.
7. Premere il bottone **"ION"**. La rispettiva spia si accende e lo ionizzatore produrrà anioni che si propagheranno nell'aria del locale in modo tale da far agglomerare e precipitare la polvere, i pollini, le spore delle muffe, le particelle provenienti da animali domestici ecc. che sono sospese nell'aria. Il bottone "ION" può essere usato separatamente o abbinato al ventilatore.

8. **Nota:** Dopo un determinato tempo di funzionamento dello ionizzatore si formerà un po' di sporco intorno all'apertura del generatore di anioni. Questo è un fenomeno normale dovuto all'effetto stesso degli anioni e potete pulire facilmente la zona intorno all'apertura.



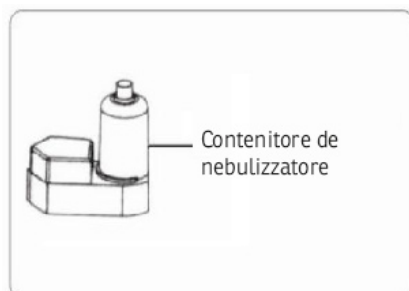
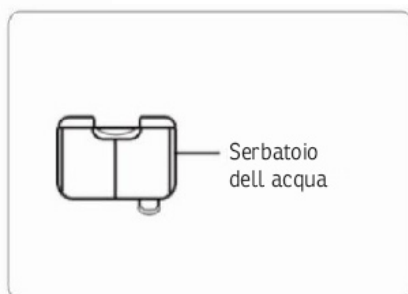
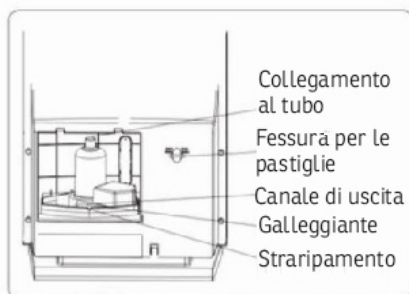
1. Rimuovere la zanzariera dalla confezione.
 2. Inserire la piastra nella fessura fino all'arresto.
 3. Pulire le mani per rimuovere le sostanze rimanenti.
9. Premere il bottone **"MOSQUITO REPELLENT"**. La rispettiva spia si accende e tramite l'adduzione di vapore al cuscino antizanzare si propagherà una specifica sostanza odorante che repelle le zanzare. E' necessario inserire nella fessura posta sul retro dell'apparecchio una comune piastrina antizanzare (non fornita in dotazione). Il bottone **"MOSQUITO REPELLENT"** può essere usato separatamente o abbinato al ventilatore.
10. Premere il bottone **"OFF"** per spegnere il ventilatore. Tutte le funzioni del ventilatore saranno resettate. I bottoni per le funzioni separate rimangono comunque attivi.
11. "Remote Control": Il telecomando deve essere puntato sul sensore IR. Se il telecomando non funziona, controllare prima le batterie del telecomando e sostituirle se sono scariche. **Nota:** Per il cambio delle batterie usare batterie nuove dello stesso tipo di quelle vecchie. Altrimenti non è garantito che il telecomando funzioni correttamente. Togliere le batterie dal telecomando, quando non deve essere usato per un periodo prolungato, dal momento che le batterie vecchie potrebbero perdere liquidi danneggiando il telecomando.
12. Per trasportare **AIR FRESH 5** mobile da una stanza all'altra, è sufficiente installare le ruote in dotazione inserendo i rulli nelle apposite guide sulla base del dispositivo.



7 Pulizia e manutenzione

IT

1. Prima della pulizia, scollegare la spina di rete per assicurarsi che la ventola non ruoti più.
2. Pulire il serbatoio dell'acqua ogni due o tre settimane e il canale ogni due settimane.
3. Rimuovere il serbatoio dell'acqua dall'unità per la pulizia. Rimuovere il tubo di plastica dalla tazza del cilindro, quindi rimuovere la tazza per pulire le due parti.
4. Per pulire il silenziatore, strofinare l'acqua residua con un panno asciutto, quindi asciugare con un panno morbido e asciutto. Se la tazza della nebbia è molto sporca, è possibile pulirla anche con un detergente delicato.
5. Se non si utilizza l'unità per un lungo periodo di tempo, imballarla correttamente e conservarla in un luogo fresco e asciutto.



8 Domande frequenti

IT

Se il ventilatore non dovesse funzionare correttamente, vi preghiamo di controllare i seguenti punti (1-4 per la funzione di nebulizzazione) prima di chiamare il servizio di assistenza:

Domanda	Risposta	Soluzione/i
1. Perché le spie non sono accese e la nebulizzazione ed il ventilatore di scarico non funzionano?	a. La spina del cavo di alimentazione non è inserita correttamente nella presa di corrente e l'interruttore non è acceso. b. Il bottone MIST è spento.	a. Controllate che la spina del cavo di alimentazione sia completamente inserita nella presa di corrente ed accendete l'apparecchio. b. Accendere il bottone MIST.
2. Il trasduttore ad ultrasuoni funziona, ma non esce l'acqua nebulizzata.	a. Il serbatoio dell'acqua è rotto o perde ed il canale è pieno d'acqua. b. Il ventilatore di scarico non funziona.	a. Svuotare il canale e sostituire il serbatoio dell'acqua. b. Sostituire il ventilatore di scarico.
3. Perché non esce acqua nebulizzata nonostante la spia sia accesa ed il ventilatore di scarico sia in funzione?	a. Manca l'acqua o il livello dell'acqua è insufficiente. b. L'elemento vibrante non galleggia nell'acqua. c. Presenza di depositi sulla superficie del trasduttore ad ultrasuoni. d. La piastra dell'interruttore di controllo del livello d'acqua non è fissa. e. Il trasduttore ad ultrasuoni è guasto.	a. Aggiungere dell'acqua. b. Estrarre l'elemento vibrante e farlo galleggiare. c. Pulire il trasduttore ad ultrasuoni con il detergente in dotazione con l'apparecchio. d. Rimontare la piastra dell'interruttore di controllo del livello d'acqua. e. Sostituire il trasduttore ad ultrasuoni.
4. Perché l'acqua nebulizzata ha odore?	a. L'odore percettibile nell'apparecchio nuovo scomparirà dopo un certo tempo di funzionamento. b. L'acqua usata è sporca o era rimasta per troppo tempo nel serbatoio.	a. Togliere il serbatoio, aprire il coperchio del serbatoio e lasciarlo in un luogo asciutto e ben ventilato. b. Pulire il serbatoio dell'acqua ed il canale e cambiare l'acqua.

5. Perché il ventilatore non funziona?	a. Potrebbe mancare la corrente dalla presa collegata, pes per l'intervento di un fusibile. b. Guasto del PCB.	a. Assicurarsi che la presa di corrente funzioni e controllare i fusibili. b. Sostituire il PCB
6. Vibrazioni.	a. La griglia posteriore non è fissata correttamente. b. La copertura delle pale non è fissa. c. Una pala è danneggiata. d. Una pala non è equilibrata.	a. Fissare bene la griglia posteriore. b. Fissare bene la copertura delle pale. c. Sostituire la pala danneggiata. d. Girare la pala di 180° e rimontarla.
7. Altri problemi insoliti.	a. Dal motore esce fumo o odore di bruciato. b. Ci sono parti metalliche aperte e l'isolamento elettrico o quello del ventilatore è danneggiato. c. La copertura posteriore del motore è danneggiata.	a/b/c. Non usare più l'apparecchio e chiamare il servizio di assistenza.

Garanzia

I prodotti vengono controllati attentamente prima della spedizione. Se dovesse comunque presentarsi un vizio sul vostro apparecchio, vi invitiamo a rivolgervi in tutta tranquillità al vostro rivenditore. Vi rammentiamo di portare appresso la ricevuta d'acquisto, che deve essere presentata per ogni prestazione in garanzia. Il periodo di garanzia è di 24 mesi dalla data di acquisto.

Smaltimento

Provvedere ad un corretto smaltimento del prodotto. L'apparecchio può essere consegnato gratuitamente per il relativo smaltimento a qualsiasi rivenditore specializzato.

Modifiche tecniche

Con riserva di eventuali modifiche tecniche e di progettazione.

CE-Dichiarazione di Conformità

Il dispositivo è conforme alle seguenti norme

EMC	EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015 EN IEC 61000-3-2:2019 EN 61000-3-3:2013 + A1:2019
LVD	EN 60335-1:2012/AC:2014 EN 60335-2-80:2003 + A1:2004 EN 60335-2-98:2003 + A1:2005 + A2:2008 EN 60335-2-101:2002 + A1:2008 + A2:2014 EN 62233:2008
LVD	2014/35/EU
EMC	2014/30/EU
RoHS	2015/863/EU



INFORMATIVA SMALTIMENTO RELATIVA ALLA PARTE ELETTRICA DEL PRODOTTO

Ai sensi del D.L. 31 marzo 2015 art. 26, di attuazione della direttiva 2012/19/EU e del D.L. 27 del 4 marzo 2014, di attuazione della direttiva 2015/863/EU relativa alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti.

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno ad uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente. Eventuali pile o batterie ricaricabili contenute nel dispositivo devono essere smaltite separatamente negli appositi raccoglitori preposti alla raccolta delle pile esauste.



SMALTIMENTO PILE E ACCUMULATORI

Ai sensi del D. Lgs. 20 novembre 2008 n. 188, di attuazione della Direttiva 2006/66/CE concernente pile, accumulatori e relativi rifiuti, il simbolo del bidone barrato posto sulla batteria indica che è fatto divieto di smaltire batterie esauste nei rifiuti domestici.

Pile e batterie contengono sostanze altamente inquinanti per l'ambiente. E' fatto obbligo all'utilizzatore di smaltire le batterie esauste nei centri di raccolta siti nel comune di appartenenza o negli appositi contenitori. Il servizio è gratuito. In tal modo verranno rispettate le norme di legge contribuendo alla salvaguardia dell'ambiente. I simboli identificativi di sostanze pericolose eventualmente presenti in pile e batterie sono i seguenti: Hg= Mercurio, Cd= Cadmio, Pb= Piombo.

Ditta

Armin Schmid
Olensbachstrasse 9–15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 58 611 60 00
Tel. Nat. 0848870850
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Ditta

Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Telefono fisso 14 Cent/Minute
Telefono mobile bis 42 Cent/Minute

AIR FRESH 5

LUCHTZUIVERAAR
Gebruiksaanwijzing



Artikel-Nr. AIR FRESH 5: 10300001

INDEX

1 Inleiding	51
2 Veiligheidsmaatregelen	52
3 Wat is een ion?.....	54
4 Technische specificaties	55
5 Gebruik van de watertank	56
6 Bedienen van ventilateur	57
7 Reinigen en onderhoud	59
8 Veelgestelde vragen.....	61
9 Warranty / Disposal / Technical change	63

1 Inleiding

NL

Dank u voor het kiezen van ons product en lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u de ventilator in gebruik neemt om een juist en efficiënt gebruik te garanderen.

Het is een innovatief model van een elektrische vernevelaar ventilator die opvalt door zijn esthetiek, functionaliteit en gebruiksgemak. Het biedt twee verschillende functies die gecombineerd of apart gebruikt kunnen worden, namelijk die van een ventilator en die van een luchtbevochtiger die een frisse mist verspreidt, waardoor u kunt genieten van de frisse lucht op warme dagen in de zomer en de lucht bevochtigt tijdens het droge seizoen waardoor het microklimaat van uw huis aangenaam is. Het product is geschikt voor gebruik in verschillende klimatologische omgevingen en in het bijzonder in die gekenmerkt door een droog klimaat.

Functionele elementen

De elektrische vernevelaar ventilator gebruikt ultrasone trillingselementen om water te vernevelen om 1 tot 5 micron deeltjes te produceren die worden uitgeworpen met de luchtstraal. Dit verhoogt de aangename frisheid in een kamer van het huis of in het hele huis.

Gezonde vochtigheid

Laag vochtgehalte (droog) draagt bij aan uitdroging van de huid met problemen zoals gebarsten lippen, droge huid, jeuk en droge keel als je 's morgens wakker wordt. Uit ervaring is gebleken dat een relatieve vochtigheid tussen 45% en 65% ideaal is voor mensen onder verschillende omstandigheden. De ultrasone vernevelaar ventilator is ontwikkeld voor uw welzijn, omdat het zelfs zeer droge omgevingen kan koelen door vocht toe te voegen aan de lucht.

2 Veiligheidsmaatregelen

NL

Wij raden u aan, voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, de bedieningshandleiding en de veiligheidsvoorschriften zorgvuldig door te lezen om ondeskundig of onjuist gebruik en ongeschikte omgevingscondities te voorkomen. Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik.

Controleer het apparaat nadat u het uit de verpakking hebt gehaald. Gebruik het apparaat niet en neem geen contact op met een gekwalificeerde technicus in geval van verdenking van schade. Bewaar recyclebaar verpakkingsmateriaal niet binnen het bereik van kinderen, maar voer het op de juiste manier af.

Gebruik het apparaat alleen voor het doel waarvoor het is ontworpen. Ieder ander gebruik is niet in overeenstemming met de voorschriften en moet daarom als gevaarlijk worden beschouwd. De leverancier is niet aansprakelijk voor schade aan eigendommen of persoonlijk letsel veroorzaakt door oneigenlijk of onjuist gebruik. Dit apparaat is bedoeld voor gebruik door kinderen van 8 jaar of ouder en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vermogens, of met een gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat zij hulp of training hebben gekregen bij het veilig gebruik van het apparaat en inzicht hebben in de risico's die ermee gepaard gaan. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd. Plaats het apparaat op een geschikte waterdichte ondergrond, zodat gemorste vloeistoffen geen schade kunnen veroorzaken.

Reparaties aan elektrische apparaten mogen alleen door gekwalificeerd technisch personeel worden uitgevoerd. Reparaties en modificaties die zonder enig voorbehoud worden uitgevoerd, kunnen gevaarlijke gevolgen hebben voor de gebruiker, waarvoor wij elke verantwoordelijkheid of garantie van de hand wijzen.

1. Controleer voordat u het apparaat start of de ventilator en het netsnoer niet beschadigd zijn. Neem in geval van defecten contact op met de geautoriseerde service.
2. Het is gevaarlijk om de stekker met natte handen uit het stopcontact te trekken.
3. Raak het water in het toestel of onderdelen die zijn ondergedompeld in water tijdens het gebruik niet aan.
4. Steek geen voorwerpen in het spuitgat, omdat dit het apparaat kan beschadigen.
5. Als het apparaat niet in gebruik is en in ieder geval voordat u het verplaatst, installeert, verwijdert en schoonmaakt, moet u de stekker uit het stopcontact trekken.
6. Trek de stekker niet uit het stopcontact als het apparaat is ingeschakeld. Controleer voor het inschakelen van het apparaat altijd of de stekker volledig in het stopcontact is gestoken.
7. Verwijder het waterreservoir niet als de stekker nog in het stopcontact zit.

8. Doe geen chemicaliën of metalen in het waterreservoir. Dit zijn gevaarlijke materialen die problemen kunnen veroorzaken.
9. Om het muggenbeschermingskussen te vervangen, schakelt u het muggenbeschermingssysteem uit en wacht u 5 minuten voordat u het vervangt.
10. De verwarmingsplaat van de muggensturing niet afdekken met brandbare materialen.
11. Wanneer het waterreservoir leeg is, wordt de ultrasone luchtbevochtiger uitgeschakeld met een niveauschakelaar om schade te voorkomen. Voor een continue werking van het systeem moet water worden bijgevuld.
12. Het apparaat moet worden gebruikt met de spanning en frequentie die op het typeplaatje zijn aangegeven.
13. Demontage, reparatie of wijziging van het apparaat door onbevoegden is verboden. Bij reparatie door onbevoegden vervalt de aanspraak op garantie.
14. Als het netsnoer beschadigd is, moet het door de fabrikant, zijn servicevertegenwoordiger of een ander gekwalificeerd persoon worden vervangen om elektrische ongelukken te voorkomen.
15. Het apparaat is niet geschikt voor gebruik door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vermogens (inclusief kinderen) of die geen ervaring of kennis van het apparaat hebben, tenzij zij onder toezicht staan van en/of getraind zijn door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid bij het gebruik van het apparaat.
16. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
17. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen en mensen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis wanneer passende supervisie is verzekerd. Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht van een volwassene.

3 Wat is een ion?

NL

Een ion is een atoom of een groep atomen met een elektrische lading. Ionen met een positieve elektrische lading worden kationen genoemd, terwijl die met een negatieve elektrische lading anionen worden genoemd:

Hoe dragen anionen bij aan luchtzuivering?

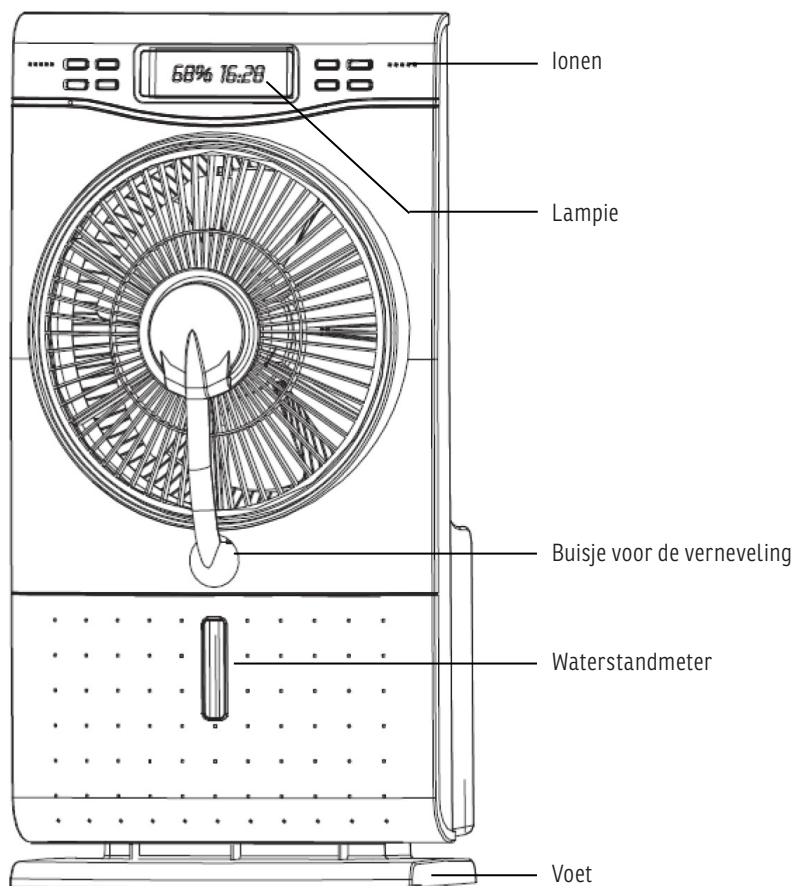
De meeste deeltjes in de lucht hebben een positieve lading of zijn positief geïoniseerd, terwijl anionen een negatieve lading hebben. Door de magnetische aantrekking worden anionen aangetrokken door deeltjes met een positieve elektrische lading. Wanneer de concentratie van anionen in de lucht voldoende is, zullen grote hoeveelheden zwevende deeltjes aangetrokken worden tot de anionen. Op deze manier wordt het deeltje te zwaar om gesuspendeerd te blijven. Het neerslaat en kan daarom de lucht die we inademen en het ademhalingsstelsel niet langer verontreinigen, waar het ademhalingsproblemen en de gezondheid in het algemeen kan veroorzaken.

Positieve effecten van anionen

- De anionen verhogen de zuurstofstroom.
- De anionen zuiveren de lucht door dampen en deeltjes uit de lucht te verwijderen.
- De lucht die wordt gezuiverd door het effect van anionen draagt bij aan een groter vermogen van aandacht, aan het verdwijnen van het gevoel van vermoeidheid en aan de toename van mentale energie.
- De anionen zijn in staat om de elektrostatische ladingen van televisie en computerschermen te neutraliseren en hun negatieve effecten op de ogen te verminderen.
- De anionen kunnen de sterke elektrostatische ladingen die zich vormen volledig neutraliseren door de hoeden te kammen waardoor de lucht zachter en zachter wordt.
- U kunt de ionisatorfunctie van uw ventilator 24 uur per dag aan laten staan. De anionen zullen helpen om de huiselijke omgeving aangenaam en gezond te maken door de lucht te zuiveren van schadelijke deeltjes. U kunt de ionisatorfunctie van uw ventilator in de slaapkamers van uw huis gebruiken, vooral in kamers waar kinderen slapen, om bij te dragen aan uw gezondheid.

4 Technische specificaties

NL



Nominale spanning: 220-240 V
Nominale frequentie: 50 Hz
Ventilatorvermogen: 65 W
Vermogen van bevochtiger: 35 W

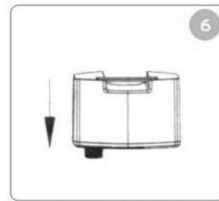
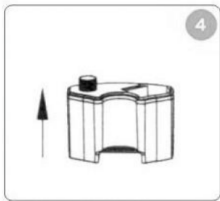
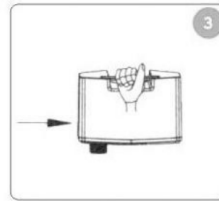
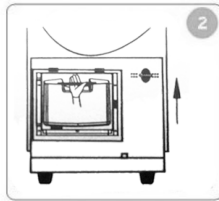
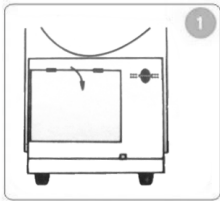
Totaal vermogen: 100 W
Nevelcapaciteit: 200 ml/h
Grootte: 300 mm
Watertankcapaciteit: 1500 ml

5 Gebruik van de watertank

NL

Plaats de ventilator op de grond en giet water in de tank zoals aangegeven in de zes onderstaande figuren.

Opmerking: Tap geen water uit de tank af voordat de stekker uit het stopcontact is getrokken. Vul de tank nooit met heet water (40° C of meer).



1. Open het tankpaneel.
2. Til het reservoir rechtop.
3. Haal de watertank er helemaal uit.
4. Klap de tank ondersteboven.
5. Sluit de tankdop en voeg water toe.
6. Plaats de dop terug, draai deze vast, berg het reservoir op in de ventilator en sluit het paneel.

Opmerking: Vul de tank niet met vuil water of toevoegingen (zoals parfums, etherische oliën, muggenafweermiddelen, etc.), gebruik geen drinkwater of gezuiverd water om de levensduur van de luchtbevochtiger te verlengen.

6 Bedienen van de ventilator

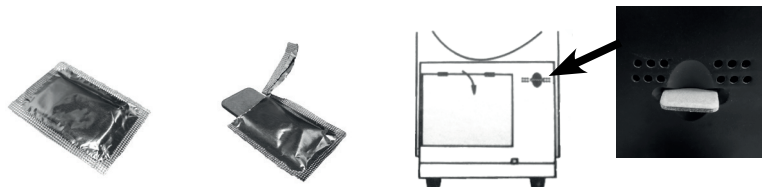
NL

1. Sluit de stekker aan op een stopcontact en controleer of het controlelampje brandt zoals aangegeven in de onderstaande figuur.
2. Druk op de toets "ON/SPEED" (aan/uit) om de luchtstroomsnelheid te kiezen uit Laag, Med, Hoog, afhankelijk van het lichtsignaal dat op het bedieningspaneel wordt weergegeven.
3. Druk op de toets "WIND" om het luchttype te kiezen. Het betreffende lampje gaat branden.
"Normaal": de luchtstroom wordt geproduceerd bij de ingestelde lage/middelhoge/hoge snelheid.
"Natuurlijk": bij sterke en zwakke wind wordt een natuurlijke luchtstroom nagebootst.
"Slapen": het eerste half uur zal de ventilator in de "natuurlijke stroom"-modus werken met sterke en zwakke wind, dan zal deze medium worden. In het tweede half uur schakelt de ventilator tot het einde van de ingestelde tijd over op zwakke natuurlijke wind.

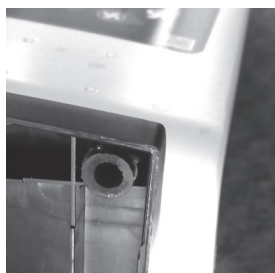


4. Druk op de toets "SWING" om de richting van de luchtstroom te wijzigen. Het betreffende lampje gaat branden. Door nogmaals op deze knop te drukken wordt de oscillatie uitgeschakeld.
5. Druk op de toets "MIST". Het betreffende controlelampje gaat branden en er komt water uit de vernevelaar aan de voorzijde. De knop "MIST" kan afzonderlijk of in combinatie met de ventilator worden gebruikt om het effect van frisse wind te produceren. Apart gebruik van deze functie kan de luchtvochtigheid verhogen
6. Druk op de toets "TIMER" om de looptijd van de ventilator in te stellen op 1 tot 9 uur. Aan het einde van de ingestelde tijd schakelt de ventilator uit. Om een tijd van 1 uur in te stellen moet de knop één keer ingedrukt worden, om een tijd van 9 uur in te stellen moet de knop 9 keer ingedrukt worden.
7. Druk op de toets "ION". Het bijbehorende indicatielampje gaat branden en de ionisator produceert anionen die zich op zodanige wijze in de ruimtelucht verspreiden dat stof, pollen, schimmelsporen, huisdierdeeltjes, etc., die in de lucht agglomerat zijn opgehangen en neerslaan, zich kunnen verspreiden. De knop "ION" kan afzonderlijk of in combinatie met de ventilator worden gebruikt. **Opmerking:** Na een bepaalde looptijd van de ionisator vormt zich wat vuil rond de opening van de aniongenerator. Dit is een normaal verschijnsel door het effect van anionen en u kunt het gebied rond de opening gemakkelijk schoonmaken.

8. Druk op de knop **"MOSQUITO REPELLENT"**. Het betreffende lichtje gaat branden en door middel van de damptoevoer naar het anti-muggenkussen verspreidt zich een specifieke geurwerende stof. Het is noodzakelijk om een gewone muggenplaat (niet meegeleverd) in de sleuf aan de achterkant van het apparaat te steken. De knop **"MOSQUITO REPELLENT"** kan afzonderlijk of in combinatie met de ventilator worden gebruikt.



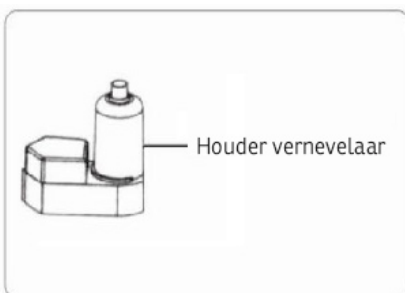
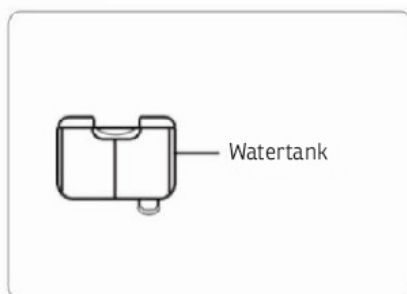
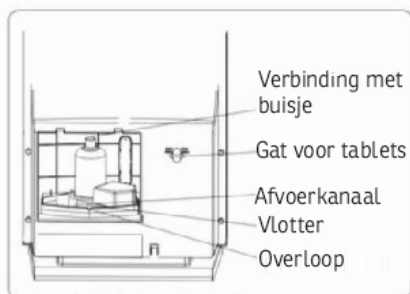
1. Verwijder het muskietennet uit de verpakking.
 2. Plaats de plaat in de gleuf tot aan de aanslag.
 3. Reinig de handen om de resterende stoffen te verwijderen.
9. Druk op de **"OFF"**-knop om de ventilator uit te schakelen. Alle ventilatorfuncties worden gereset. De toetsen voor de afzonderlijke functies blijven echter actief.
10. "Afstandsbediening": de afstandsbediening moet naar de IR-sensor wijzen. Als de afstandsbediening niet werkt, controleert u eerst de batterijen in de afstandsbediening en vervangt u ze als ze leeg zijn. Opmerking: Gebruik nieuwe batterijen van hetzelfde type als oude wanneer u de batterijen vervangt. Anders kan de correcte werking van de afstandsbediening niet worden gegarandeerd. Verwijder de batterijen uit de afstandsbediening als deze langere tijd niet wordt gebruikt, omdat oude batterijen kunnen lekken en de afstandsbediening kunnen beschadigen.
11. Om de mobiele **AIR FRESH 5** van de ene naar de andere ruimte te transporteren, installeert u eenvoudig de bijgeleverde wielen door de rollen in de daarvoor bestemde geleiders aan de onderzijde van het apparaat te steken.



7 Reinigen en onderhoud

NL

1. Voor het reinigen de stekker uit het stopcontact trekken en controleer of het apparaat niet werkt.
2. De watertank elke twee tot drie weken reinigen en de afvoer wekelijks reinigen.
3. De watertank weghalen om te reinigen. Het plastic buisje helemaal uit de vernevelaar trekken, daarna de vernevelaar eruit halen en reinigen.
4. Met een droge doek het achtergebleven water na het reinigen van de Vernevelaar weghalen en met een zachte doek drogen. Als de vernevelaar vuil is, kan deze met een mild reinigingsmiddel schoongemaakt worden.
5. Het apparaat op een correcte manier verpakken en op een koele, droge plek opbergen als u deze voor langere tijd niet gebruikt.



8 Veelgestelde vragen

NL

Als de ventilator niet naar behoren werkt, controleer dan eerst de volgende punten (1-4 voor de sproeifunctie) voordat u om onderhoud verzoekt:

Domein	Risposta	Oplossing
1. Waarom zijn de lampjes niet aan en werkt de vernevelings- en uitlaatventilator niet?	<p>a. De stekker van het netsnoer is niet correct in het stopcontact gestoken en de schakelaar is niet ingeschakeld.</p> <p>b. De MIST knop is uit.</p>	<p>a. Controleer of de stekker van het netsnoer volledig in het stopcontact zit en schakel het apparaat in.</p> <p>b. Schakel de MIST-knop in.</p>
2. De ultrasone transducer werkt, maar er komt geen waternevel uit.	<p>a. Het waterreservoir is gebroken of lekt en het kanaal is gevuld met water.</p> <p>b. De uitlaatventilator werkt niet.</p>	<p>a. Leeg het kanaal en plaats het waterreservoir terug.</p> <p>b. Vervang de uitlaatventilator.</p>
3. Waarom ontstaat er geen waternevel als het controlelampje brandt en de uitlaatventilator draait?	<p>a. Er is geen water of de waterstand is te laag.</p> <p>b. Het trilelement zweeft niet in water.</p> <p>c. Aanwezigheid van afzettingen op het oppervlak van de ultrasone transducer.</p> <p>d. De plaat van de waterniveauschakelaar is niet bevestigd.</p> <p>e. De ultrasone transducer is defect.</p>	<p>a. Water toevoegen.</p> <p>b. Trek het trilelement eruit en laat het drijven.</p> <p>c. Reinig de ultrasone transducer met het reinigingsmiddel dat bij het apparaat is geleverd.</p> <p>d. Monteer de plaat van de waterniveauschakelaar.</p> <p>e. Vervang de ultrasone transducer.</p>
4. Waarom ruikt waternevel?	<p>a. De geur die in het nieuwe apparaat kan ruiken, verdwijnt na een bepaalde tijd.</p> <p>b. Het gebruikte water is vuil of te lang in het reservoir aanwezig geweest.</p>	<p>a. Verwijder het reservoir, open de reservoirdop en bewaar het op een droge en goed geventileerde plaats.</p> <p>b. Reinig het waterreservoir en de goot en ververs het water.</p>

<p>5. Waarom werkt de ventilator niet?</p>	<p>a. Potrebbe mancare la corrente dalla presa collegata, p.es. per l'intervento di un fusibile.</p> <p>b. Guasto del PCB.</p>	<p>a. Assicurarsi che la presa di corrente funzioni e controllare i fusibili.</p> <p>b. Sostituire il PCB.</p>
<p>6. Trillingen</p>	<p>a. Het achterste rooster is niet goed bevestigd.</p> <p>b. Messenkap niet vast zit.</p> <p>c. Een mes is beschadigd.</p> <p>d. Een mes is niet in balans.</p>	<p>a. Bevestig het achterrooster goed.</p> <p>b. Bevestig de mesbescherming goed.</p> <p>c. Vervang het beschadigde blad.</p> <p>d. Draai het blad 180° en monteer het opnieuw.</p>
<p>7. Altri problemi insoliti.</p>	<p>a. Dal motore esce fumo o odore di bruciato.</p> <p>b. Ci sono parti metalliche aperte e l'isolamento elettrico o quello del ventilatore è danneggiato.</p> <p>c. La copertura posteriore del motore è danneggiata.</p>	<p>a/b/c. Non usare più l'apparecchio e chiamare il servizio di assistenza.</p>

9 Garantie / verwijdering / technische wijzigingen

NL Garantie

De apparaten worden voordat ze worden geleverd uitgebreid gecontroleerd. Treedt er desondanks toch een defect aan uw apparaat op, neem dan contact op met de verkoper. Toon daarbij uw aankoopbewijs, omdat u dit nodig hebt om van de garantie gebruik te kunnen maken.

Verwijdering

De verwarming moet op de juiste manier worden weggegooid

Technische wijzigingen

Wijzigingen aan de techniek en het ontwerp voorbehouden.

CE markering

Het apparaat voldoet aan de volgende normen

EMC	EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015 EN IEC 61000-3-2:2019 EN 61000-3-3:2013 + A1:2019
LVD	EN 60335-1:2012/AC:2014 EN 60335-2-80:2003 + A1:2004 EN 60335-2-98:2003 + A1:2005 + A2:2008 EN 60335-2-101:2002 + A1:2008 + A2:2014 EN 62233:2008
LVD	2014/35/EU
EMC	2014/30/EU
RoHS	2015/863/EU



INFORMATIE OVER DE VERWIJDERING VAN HET ELEKTRISCHE GEDEELTE VAN HET PRODUCT

In toepassing van artikel 26 van het Decreet Wet van 31 maart 2015 tot uitvoering van Richtlijn 2012/19/EU en de Decreetwet van 4 maart 2014 tot uitvoering van Richtlijn 2015/863/EU betreffende de vermindering van het gebruik van gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur en verwijdering van afvalstoffen.

Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak op de apparatuur of verpakking geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur gescheiden van ander afval moet worden ingezameld. De gebruiker moet de apparatuur aan het einde van haar levensduur dus terugbrengen naar de daarvoor bestemde centra voor de gescheiden inzameling van elektronisch en elektrotechnisch afval, of één op één terugsturen naar de detailhandelaar wanneer hij een nieuwe apparatuur van een gelijkwaardig type koopt. Adequate gescheiden inzameling voor de daaropvolgende inbedrijfstelling van de apparatuur die bij recycling, verwerking en milieuvriendelijke verwijdering wordt verwijderd, helpt mogelijke negatieve effecten op milieu en gezondheid te voorkomen en bevordert het hergebruik en/of de recycling van de materialen waaruit de apparatuur bestaat. Illegale verwijdering van het product door de gebruiker impliceert de toepassing van administratieve sancties in het kader van de huidige wetgeving. Alle batterijen en oplaadbare batterijen die zich in het apparaat bevinden, moeten apart worden weggegooid in de speciale afvalbakken voor het inzamelen van gebruikte batterijen.



VERWIJDERING VAN BATTERIJEN EN ACCU'S

Op grond van wetgevingsdecreet nr. 188 van 20 november 2008 ter uitvoering van de richtlijn 2006/66/EG inzake batterijen en accu's en afgedankte batterijen, geeft het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak op de batterij aan dat het verwijderen van gebruikte batterijen bij het huishoudelijk afval verboden is.

Batterijen en accu's bevatten zeer milieuvervuilende stoffen. De gebruiker is verplicht gebruikte batterijen af te voeren bij de inzamelpunten in de gemeente of in de daarvoor bestemde containers. De service is gratis. Op deze manier worden de wettelijke eisen in acht genomen en wordt het milieu beschermd. De symbolen ter identificatie van de gevaarlijke stoffen die in batterijen aanwezig kunnen zijn en De batterijen zijn als volgt: Hg= Kwik, Cd= Cadmium, Pb= Lood.

Firma

Armin Schmid
Olensbachstrasse 9–15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 58 611 60 00
Tel. Nat. 0848870850
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Firma

Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Festnetz 14 Cent/Minute
Mobilnetz bis 42 Cent/Minute

AIR FRESH 5

AIR FRESHENER

User manual

EN



INDEX

1 Introduction	67
2 Safety Information	68
3 What is an ion?	70
4 Technical specifications	71
5 How to handle the water tank.....	72
6 How to operate the fan	73
7 Cleaning and maintenance	75
8 Frequently asked questions	77
9 Warranty / Disposal / Technical change.....	79

1 Introduction

Thank you for choosing our product and please read this manual carefully before using the fan to ensure proper and efficient use.

It is an innovative model of an electric nebulizer fan that stands out for its aesthetics, functionality and ease of use. It offers two different functions that can be combined or used separately, namely that of a fan and that of a humidifier that spreads a fresh fog, allowing you to enjoy the fresh air on hot days in summer and the air humidified during the dry season making your home's microclimate pleasant. The product is suitable for use in different climatic environments and in particular those characterised by a dry climate.

Functional Elements

The electric nebulizer fan uses ultrasonic vibration elements to atomize water to produce 1 to 5 micron particles that are ejected with the air stream. This increases the pleasant freshness in a room of the house or in the whole house.

Healthy humidity

Low moisture content (dry) contributes to skin dehydration with problems such as chapped lips, dry skin, itching and dry throat when waking up in the morning. Experience has shown that a relative humidity of between 45% and 65% is ideal for people under different conditions. The ultrasonic nebulizer fan is designed for your well-being as it can cool even very dry environments by adding moisture to the air.

2 Safety Information

EN

Before using the unit for the first time, we recommend that you read the operating instructions and safety instructions carefully to avoid improper or incorrect use and inappropriate environmental conditions. Keep these instructions in a safe place for future reference.

After removing the device from its packaging, check it. Do not use the device or contact a qualified technician if there is a suspicion of damage. Do not store recyclable packaging within the reach of children, but dispose of it properly.

Use the device only for the purpose for which it was designed. Any other use is not in accordance with the instructions and must therefore be considered dangerous. The supplier is not liable for damage to property or personal injury caused by improper or incorrect use.

This appliance is intended for use by children 8 years of age or older and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, provided they have received help or training in the safe use of the appliance and an understanding of the risks associated with it. Children are not allowed to play with the appliance. Cleaning and maintenance work may not be carried out by children without supervision. Place the unit on a suitable waterproof surface so that spilled liquids cannot cause damage.

Repairs on electrical devices may only be carried out by qualified personnel. Repairs and modifications carried out without reservation can have dangerous consequences for the user, for which we reject any responsibility or warranty.

1. Before starting the machine, do check the fan and power cord. In the event of a malfunction, contact authorised service personnel.
2. It is dangerous to pull the plug out of the socket with wet hands.
3. Do not touch water in the appliance or parts immersed in water during use.
4. Do not insert any objects into the borehole as they may damage the unit.
5. If the machine is not in use, and in any case before installing, removing, and cleaning the machine, unplug it from the wall outlet.
6. Do not unplug the power cord when the unit is turned on. Before switching on the appliance, always check that the plug is fully plugged into the wall outlet.
7. Do not remove the water tank when the plug is still plugged in.
8. Do not add any chemicals or metals to the water tank. These are dangerous materials that can cause problems.

9. To replace the mosquito protection cushion, switch the device off and wait 5 minutes before applying the replaces.
10. Do not cover the heating plate of the mosquito control with flammable material.
11. When the water tank is empty, the ultrasonic humidifier switches off using a level switch to prevent damage. The water must be refilled to ensure the continuous operation of the system.
12. The unit must be operated with the voltage and frequency specified on the nameplate.
13. Unauthorized disassembly, repair, or modification of the unit is prohibited. Unauthorized repair will void the warranty claim.
14. If the power cord is damaged, it must be returned to the manufacturer, a service representative or other qualified person to prevent electrical accidents.
15. The unit is not suitable to use by persons with reduced mobility, physical, sensory or mental capabilities (including children) or which do not have experience or knowledge of the appliance, unless they are supervised and/or have been trained by a person responsible for their safety when using the device.
16. Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.
17. Do not allow children to play with the appliance.

3 What is an ion?

EN

An ion is an atom or a group of atoms carrying an electric charge. Ions with a positive electric charge are called cations, while those with a negative electric charge are called anions.

How do negative ions clean the air?

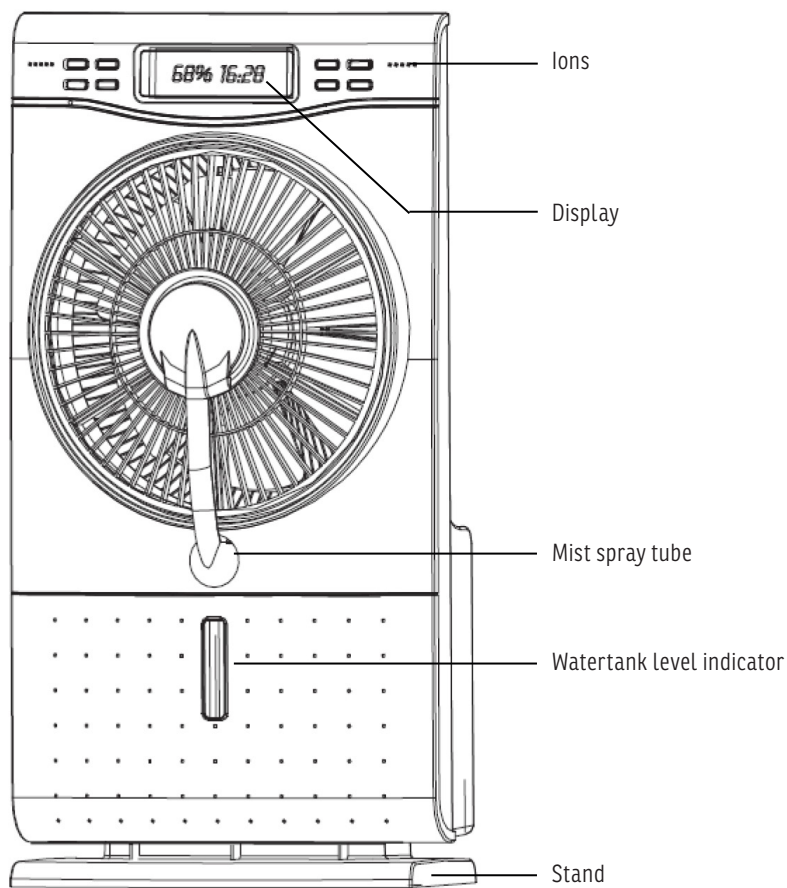
Most particles in the air have a positive charge or are positively ionized, while anions have a negative charge. Due to the magnetic attraction, anions are attracted to particles with a positive electrical charge. When the concentration of anions in the air is sufficient, large amounts of suspended particles will be attracted to the anions. In this way the particle becomes too heavy to remain suspended. It precipitates and therefore can no longer contaminate the air we breathe and the respiratory system where it can cause respiratory problems and health in general.

Advantages of negative ions

- Negative ions increase the oxygen flow.
- Negative ions purify the air by removing fumes and particles from the air.
- The air purified by the effect of anions contributes to a greater capacity of attention, to the disappearance of the feeling of tiredness and to the increase of mental energy.
- The anions are able to neutralize the electrostatic charges of television and computer screens and reduce their negative effects on the eyes.
- The anions are able to completely neutralize the strong electrostatic charges that form by combing the hair making the air softer and softer.
- You can leave the ionizer function of your fan on for 24 hours a day. The anions will help to make the domestic environment pleasant and healthy by purifying the air from harmful particles. You can use the ionizer function of your fan in the bedrooms of your home, especially in rooms where children sleep, to contribute to your health.

4 Technical specifications

EN



Rated voltage: 220-240 V
Rated frequency: 50 Hz
Fan output: 65 W
Air humidifier output: 35 W

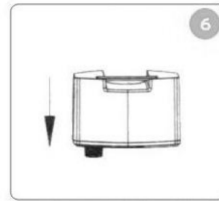
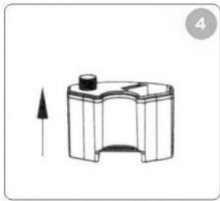
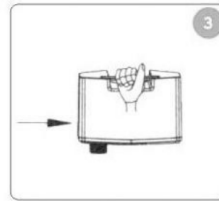
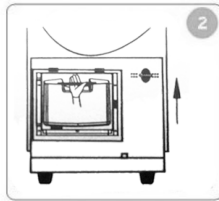
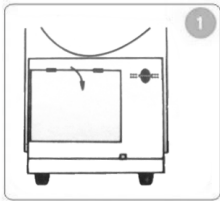
Total power output: 100 W
Mist output: 200 ml/h
Size: 300 mm
Water tank capacity: 1500 ml

5 How to handle the water tank

Place the fan on the ground and pour water into the tank as shown in the six figures below.

Note: Do not drain water from the tank until the power plug is removed. Never fill the tank with hot water (40° C or more).

EN



1. Open the tank panel.
2. Lift the reservoir upright.
3. Pull out the tank straight out.
4. Flip the tank upside down.
5. Stopper the tank cap and add water.
6. Re-install and tighten the cap and store the reservoir in the fan, then close the panel.

Note: Do not fill the tank with dirty water or additives (such as perfumes, essential oils, mosquito repellents, etc.), use drinking water or purified water to extend the life of the humidifier.

6 How to operate the fan

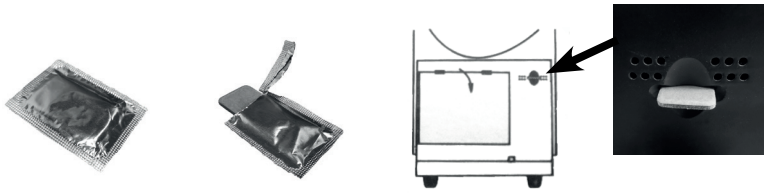
EN

1. Connect the plug to a power outlet and check that the indicator light is lit as shown in the figure below.
2. Press the **"ON/SPEED"** button to select the air current speed from Low, Med, High according to the light signal that appears on the control panel.
3. Press the **"WIND"** button to select the air type. The corresponding light will illuminate.
"Normal": The airflow is produced according to the set low/medium/high speed.
"Natural": A natural air current is imitated in strong and weak winds.
"Sleeping": For the first half hour the fan will operate in the "natural current" mode with strong and weak wind, then it will become medium. In the second half hour the fan will switch to weak natural wind until the end of the set time.

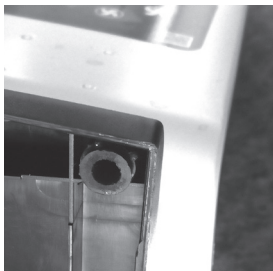


4. Press the **"SWING"** button to change the direction of the airflow. The corresponding light will illuminate. Pressing this button again will disable the oscillation.
5. Press the **"MIST"** button. The corresponding indicator light will illuminate and water spray will be emitted from the front nebulizer. The "MIST" button can be used separately or combined with the fan to produce the effect of fresh wind. Separate use of this feature may increase air humidity.
6. Press the **"TIMER"** button to set the fan running time between 1 and 9 hours. At the end of the set time, the fan will switch off. To set a time of 1 hour the button must be pressed once, to set a time of 9 hours the button must be pressed 9 times.
7. Press the **"ION"** button. The corresponding indicator light will illuminate and the ionizer will produce anions that will propagate into the room air in such a way that dust, pollen, mould spores, pet particles, etc., that are suspended in the air agglomerate and precipitate. The "ION" button can be used separately or combined with the fan.
Note: After a certain ionizer run time some dirt will form around the anion generator opening. This is a normal phenomenon due to the effect of anions and you can easily clean the area around the opening.
8. Press the **"MOSQUITO REPELLENT"** button. The respective light lights up and by means of the vapour supply to the anti mosquito cushion a specific odor repelling substance will propagate. It is necessary to insert a common mosquito plate (not supplied) into the slot on the back of the appliance. The "MOSQUITO REPELLENT" button can be used separately or combined with the fan.

- 9. Press the **"OFF"** button to turn off the fan. All fan functions will be reset. However, the buttons for the separate functions remain active.



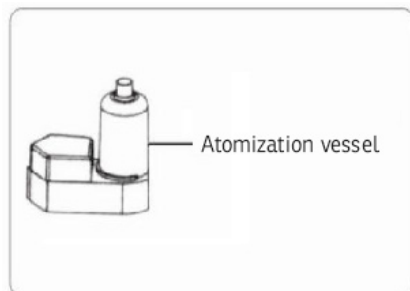
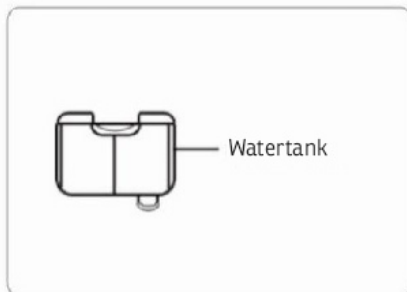
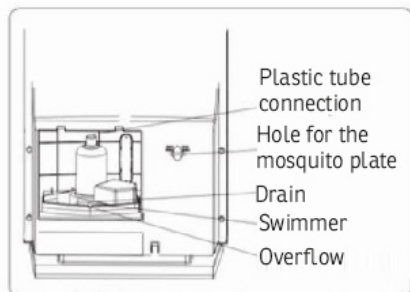
- 1. Remove the mosquito net from the packaging.
 - 2. Place the plate in the groove as far as it will go.
 - 3. Clean your hands to remove any remaining substances.
- 10. **"Remote Control"**: The remote control must point at the IR sensor. If the remote control does not work, check the batteries in the remote control first and replace them if they are flat. **Note:** Use new batteries of the same type as old ones when changing batteries. Otherwise, correct operation of the remote control cannot be guaranteed. Remove the batteries from the remote control when it will not be used for an extended period of time, as old batteries may leak liquids and damage the remote control.
- 11. To transport the mobile **AIR FRESH 5** from one room to another, simply install the supplied wheels by inserting the rollers into the appropriate guides on the base of the device.



7 Cleaning and maintenance

1. Before cleaning, disconnect the mains plug to ensure that the fan no longer rotates.
2. Clean the water tank every two to three weeks and the canal every other week.
3. Remove the water tank from the unit for cleaning. Remove the plastic tube from the muffle cup, then remove the muffle cup to clean the two parts.
4. To clean the muffler, wipe any remaining water with a dry cloth, then wipe dry with a soft dry cloth. If the mist cup is very dirty, you can also clean it with a mild detergent.
5. If you will not be using the unit for an extended period of time, pack it properly and store it in a dry, cool place.

EN



8 Frequently asked questions

If the fan fails to function properly, first check the following items (1-4 for mist function) before returning the appliance:

EN

Question	Answer	Solution(s)
1. Why does the indicator lamp not light up; no mist and no air flow from the fan?	<p>a. Mains plug not properly inserted and power switched off.</p> <p>b. "MIST" button switched off.</p>	<p>a. Make sure the mains plug is fully inserted in the mains socket and the power is switched on.</p> <p>b. Switch the "MIST" button on.</p>
2. The ultrasonic converter functions properly but no mist is sprayed.	<p>a. Water tank broken or cracked so that the outlet channel is full of water.</p> <p>b. Fan does not function.</p>	<p>a. Pour the water out of the outlet channel. Fit with a new water tank.</p> <p>b. Fit a new fan.</p>
3. Why is no mist sprayed, even if the indicator lamp lights up and the fan functions?	<p>a. No water or water level too low.</p> <p>b. Float not floating on water.</p> <p>c. Surface of ultrasonic converter encrusted.</p> <p>d. Clamping plate of water level switch loose.</p> <p>e. Ultrasonic converter damaged.</p>	<p>a. Fill with water.</p> <p>b. Remove float and refit it in position.</p> <p>c. Clean ultrasonic converter with supplied detergent.</p> <p>d. Refit clamping plate of water level switch.</p> <p>e. Replace ultrasonic converter.</p>
4. Why does the mist smell funny?	<p>a. Funny smell of a new product disappears after a certain period of use..</p> <p>b. Dirty water or water has been standing for too long.</p>	<p>a. Remove tank and open tank cover; allow to dry at a dry ventilated place.</p> <p>b. Clean water tank and outlet channel and fill with fresh water.</p>

<p>5. Why does the fan not work?</p>	<p>a. The power plug may be damaged or the fuses may have blown. b. Printed circuit board damaged.</p>	<p>a. Make sure the power plug works and check the fuses. b. Replace printed circuit board.</p>
<p>6. Obvious vibrations.</p>	<p>a. The rear protective housing is loose. b. The blade hub has become loose. c. The blade is damaged. d. The blade is imbalanced.</p>	<p>a. Fix the rear protective housing. b. Tighten the blade hub. c. Fit new fan blade. d. Turn fan blade through 180° and then refit the blade.</p>
<p>7. Another unusual problem.</p>	<p>a. Smoke or the smell of fire comes from the motor. b. Exposed metal parts, electrical system or fan insulation damaged. c. The rear motor housing is damaged.</p>	<p>a/b/c. Disconnect the appliance from the mains and return to the seller for repair.</p>

9 Warranty / Disposal / Technical change

Warranty

All products are checked from our company before the delivery. In case that there is a lack on your product, please contact the vendor. Please bring your proof of purchase for guarantees.

EN

Disposal

Please remove the heater properly. You can bring the product to any specialist dealer for the removal.

Technical changes

Technical changes in technique and design are possible.

CE declaration of Conformity

This device complies with the following standards

EMC	EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015 EN IEC 61000-3-2:2019 EN 61000-3-3:2013 + A1:2019
LVD	EN 60335-1:2012/AC:2014 EN 60335-2-80:2003 + A1:2004 EN 60335-2-98:2003 + A1:2005 + A2:2008 EN 60335-2-101:2002 + A1:2008 + A2:2014 EN 62233:2008
LVD	2014/35/EU
EMC	2014/30/EU
RoHS	2015/863/EU

Information to identify the model(s) to which the information relates			
Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan volume flow	F	73.29	m ³ /min
Power consumption of the fan	P	43.70	W
Service value	SV	1.68	$\frac{\text{m}^3/\text{min}}{\text{W}}$
Standby power consumption	P _{SB}	0.45	W
Sound power level of the fan	L _{WA}	60.54	dB(A)
Maximum air speed	c	2.68	Meter/sec
Contact details for receiving further information	Firma Armin Schmid Olensbachstrasse 9-15 9631 Ulisbach Switzerland www.sonnenkoenig.ch		



DISPOSAL INSTRUCTIONS FOR THE ELECTRICAL PART OF THE PRODUCT

In accordance with Article 26 of the Decree-Law of 31 March 2015 implementing Directive 2012/19/EC and the Law of 4 March 2014 implementing Directive 2015/863/EC on the reduction of the use of hazardous substances in electrical and electronic equipment and on waste management.

The crossed-out dustbin symbol on the machine or packaging indicates that the waste generated at the end of its useful life must be collected separately from other waste. The user must therefore take the device to the appropriate collection points at the end of its service life. Sort electronic and electrical waste or send the purchase of new, equivalent devices back to the dealer in a one-to-one process. L'adeguata separate collection for subsequent commissioning of the equipment to be recycled, treatment and environmentally sound disposal, helps to avoid possible adverse effects on the environment and health and promote the reuse and/or recycling of the materials to which they belong. composed the equipment. Misuse of this product by the user will result in the application of the administrative penalties provided for in the applicable legislation. Batteries contained in the device must be disposed of separately in the appropriate containers for the collection of used batteries.



DISPOSAL OF BATTERIES AND ACCUMULATORS

In accordance with Legislative Decree 188 of 20 November 2008 implementing Directive 2006/66/EC on batteries, accumulators and related waste, the symbol of the crossed-out waste bin on the battery indicates that it is prohibited to dispose of used batteries in household waste. Batteries and batteries contain substances that are highly polluting for the environment. The user is obliged to dispose of used batteries at collection points in the municipality or in appropriate containers. The service is free. In this way, legal requirements will be respected and the environment will be protected. The symbols identifying hazardous materials that may be present in batteries and accumulators are as follows: Hg= Mercury, Cd= Cadmium, Pb= Lead.

Company

Armin Schmid
Olensbachstrasse 9–15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 58 611 60 00
Tel. Nat. 0848870850
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Company

Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Festnetz 14 Cent/Minute
Mobilnetz bis 42 Cent/Minute